

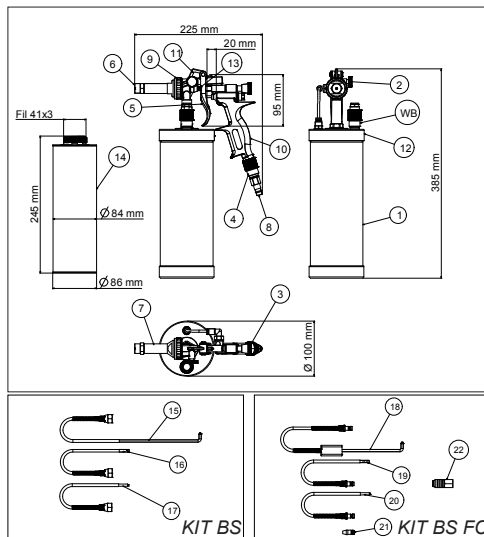


USER MANUAL FOR **BS SERIES**

ITALIANO

Translation: English, Deutsch, Dutch, French

ISTRUZIONI PER L'USO DELLA PISTOLA PNEUMATICA PER PRODOTTI INSONORIZZANTI MODELLO BS-BS/A WB - BS/WBS



1 - IDENTIFICAZIONE PRODOTTO

- 1- SERBATOIO A VITE
- 2- VOLANTINO REGOLAGETTO
- 3- VOLANTINO REGOLA MATERIALE
- 4- REGOLATORE FLUSSO TOTALE
- 5- LEVA DI COMANDO
- 6- CAPPELLO
- 7- PORTA CAPPELLO
- 8- ALIMENTAZIONE PNEUMATICA ¼ GAS
- 9- ANELLO FISSA PORTA CAPPELLO
- 10- IMPUGNATURA
- 11- ANELLO FISSAGGIO
- 12- COPERCHIO A VITE
- 13- VITE REGOLAZIONE PREMISTOPPA
- 14- CARTUCCIA KG.1 Standard da commercio
- WB - Valvola opzionale per modelli WB (a base d'acqua)

KIT BS (opzionale)

- 15- Sonda per Cera 90°-Getto a ventaglio
- 16- Sonda per Cera Dritta - Getto a 360°
- 17- Sonda per Cera Dritta - getto anteriore a rosa

KIT BS FC (opzionale)

- 18- Sonda per Cera 90° - Getto a ventaglio (1500mm)
- 19- Sonda per Cera Dritta - getto a 360° (1500 mm)
- 20- Sonda per Cera Dritta - getto anteriore a rosa (1500 mm)
- 21- UGELLO A SPRUZZO SOLO PER CERE
- 22- RACCORDO AUTOMATICO

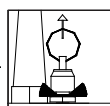
2 - AVVERTENZE GENERALI



ATTENZIONE

Questo simbolo attira la vs.attenzione sui punti che interessano la Vostra sicurezza. Leggere attentamente e rispettare scrupolosamente le prescrizioni contenute.

- Mai utilizzare la pistola nelle vicinanze e all'interno di atmosfere potenzialmente esplosive (normativa 94/9/CE ATEX).
- Prima di utilizzare la pistola, leggere completamente e rispettare le istruzioni per l'uso.
- Prima di qualsiasi intervento di riparazione e manutenzione scollegare la pistola dall'alimentazione dell'aria.
- Prima di qualsiasi intervento di riparazione e manutenzione consultare il rivenditore della pistola o personale specificatamente specializzato per non annullare la relativa garanzia a causa di manomissione volontaria della pistola.
- All'atto della scelta e prima dell'uso del prodotto da spruzzare con la pistola, verificare in base all'apposita scheda di sicurezza del prodotto stesso la compatibilità con l'ambiente di lavoro e con i dispositivi di protezione individuali utilizzati.
- Non dirigere mai il getto della pistola, verso se stessi, altre persone o animali, o cose comunque diverse dall'oggetto da trattare.
- Durante l'uso indossare indumenti e mezzi di protezione individuali (guanti - occhiali - maschere - tute- ecc...) secondo le indicazioni della scheda di sicurezza del prodotto utilizzato. Si raccomanda comunque sempre l'uso di occhiali di protezione.
- Sospendere la pistola con l'apposito gancio durante il riposo, per garantire l'assetto verticale della stessa. Non inclinare più di 45° la pistola sia durante l'uso sia a riposo, onde evitare inconvenienti di imbrattamento delle condutture della pistola.



Liberare la pressione dal serbatoio prima di aprirlo (W model)

Liberare la pressione dal serbatoio prima di aprirlo (WB model)



3- IMBALLAGGIO e IMMAGAZZINAGGIO

La pistola viene fornita in scatole di cartone singole 40X23X11 cm., peso lordo kg. 1.8, peso netto kg.1.6.

L'immagazzinaggio deve avvenire in ambienti protetti dall'umidità, con temperature comprese tra -15°C +40°C.

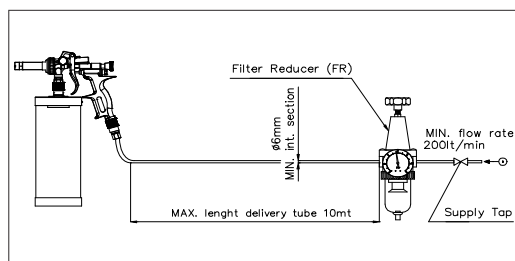
4- MESSA IN FUNZIONE

4.1 Impianto di alimentazione d'aria:

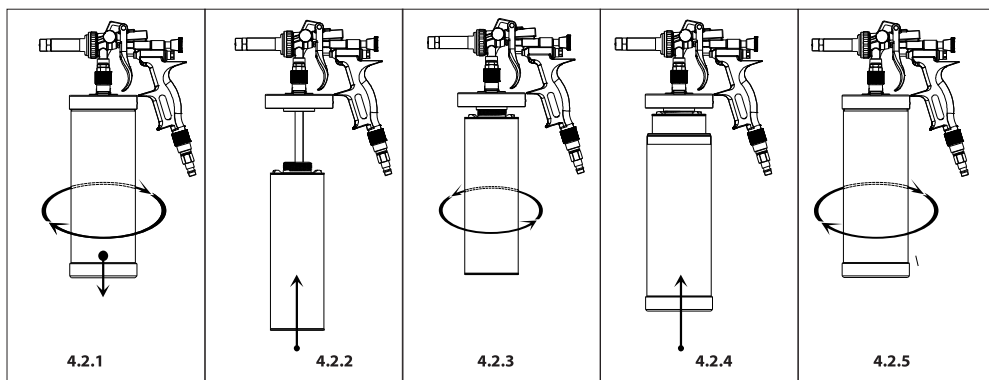
La pistola va collegata ad un impianto d'aria compressa aventi le caratteristiche specificate:

- 4.1.1 Consumo d'aria indicativo della pistola: 200-300 al minuto.
- 4.1.2 Pressione di utilizzo 3-4 BAR.
- 4.1.3 Pressione di utilizzo massima: 10 BAR.
- 4.1.4 Lunghezza tubo consigliata: 10 mt.
- 4.1.5 Sezione minima interna del tubo: 6 mm.
- 4.1.6 Attacco alimentazione della pistola: ¼ gas maschio, al quale collegarsi secondo le specifiche esigenze.

La pistola necessita dell'installazione in linea di un gruppo riduttore di pressione e filtro e di un rubinetto per la chiusura dell'alimentazione



4.2 Rifornimento per cartuccia:



4.2.1 Svitare in senso antiorario il serbatoio.

Togliere dalla cartuccia il tappo di protezione, strappare la linguetta di plastica e forare il velo d'alluminio protettivo con un utensile a punta o con il tubo stesso della pistola, allargando in un secondo tempo il foro onde evitare il difficoltoso avvvitamento della cartuccia alla pistola.

4.2.2 Inserire la cartuccia.

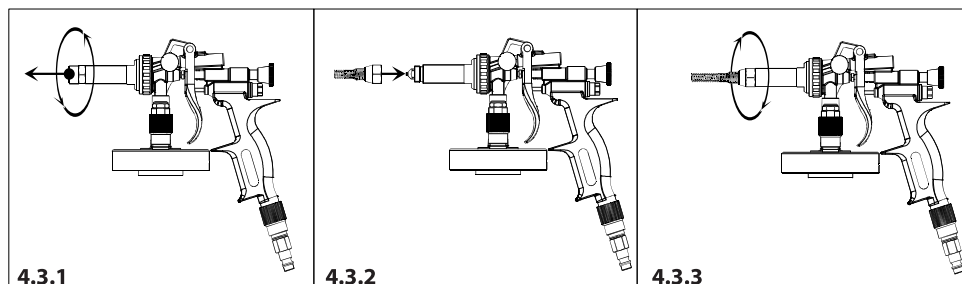
4.2.3 Avvitare la cartuccia in senso orario.

4.2.4 Rimettere il serbatoio.

4.2.5 Avvitare a fondo in senso orario il serbatoio.

4.2.6 Il rifornimento della pistola può avvenire tramite la cartuccia come sopra, o immettendo direttamente il materiale sfuso nel serbatoio, rispettando il livello massimo, equivalente a 1 lt.

4.3 Installazione del Kit BS (opzionale):



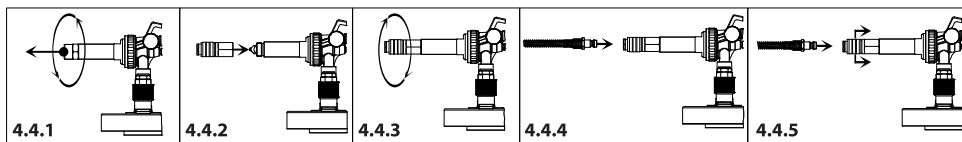
4.3.1 Svitare in senso antiorario il cappello (n.6) dal porta cappello (n.7) e togliere.

4.3.2 Scegliere la sonda più idonea al lavoro da eseguire (n. 15/16/17) e applicarla al portacappello.

4.3.3 Avvitare in senso orario la sonda al cappello e stringere.

Consiglio: Allentare l'anello fissacappello n.9 e anziché ruotare la sonda, ruotare in senso orario il portacappello facendo in modo che la sonda si avviti al cappello, dopodiché restringere l'anello fissacappello come era in posizione iniziale.

4.4 Installazione del KIT BS FC per sonde ad aggancio rapido (opzionale):



4.4.1 Svitare il cappello (n.6) in senso antiorario (n.7) e rimuoverlo dal supporto

4.4.2 - 4.4.3 Avvitare il connettore automatico in senso orario (21) e stringerlo utilizzando una chiave fissa.

4.4.4 Applicare la sonda (15-16-17) inserendo il raccordo rapido nel connettore applicando una lieve pressione.

4.4.5 Per scanciare la sonda spostare la ghiera di rilascio del connettore in direzione del corpo pistola.

5 - DESCRIZIONE MACCHINA

5.1 Uso previsto:

- 5.1.1 Spruzzatura di prodotti liquidi, antirombo, antipietrisco, bituminosi, cere per scatolati, prodotti protettivi e insonorizzanti contenuti nell'apposita lattina o sfusi.
- 5.1.2 Operare in ambienti idonei ai prodotti specifici.
- 5.1.3 Utilizzare cartucce con le seguenti caratteristiche, il prodotto deve essere specificatamente adatto ad essere spruzzato.

5.2 Uso non consentito:

- 5.2.1 Esclusione di qualsiasi prodotto specifico diverso da quelli sopraelencati.
- 5.2.2 Qualunque uso diverso dalla spruzzatura degli appositi prodotti sopraelencati.



Verificare in base alla scheda di sicurezza del prodotto da spruzzare che sia compatibile con le attrezzature di lavoro (cabine di verniciatura, filtri, ...) e i dispositivi di protezione individuale adattati dall'operatore e il materiale da trattare.

6 - INDICAZIONE RUMORE EMESSO

Il livello di pressione acustica continuo equivalente ponderato in scala A, misurato a 50 cm. Di distanza orizzontale con prodotto antirombo durante la spruzzatura è <80 dBA.

7 - USO DELL'APPARECCHIO

- 7.1. Rifornimento vedi 4.2.
- 7.2. Collegamento pneumatico dell'aria di alimentazione vedi 4.1.
- 7.3. Premere la leva e dirigere la pistola verso l'oggetto da trattare ad una distanza variabile da 10 a 30 cm.
- 7.4. Al termine dell'utilizzo scollegare dall'alimentazione della aria e appendere la pistola utilizzando l'apposito gancio.

8 - REGOLAZIONE STANDARD

Figura A

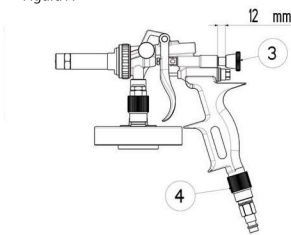
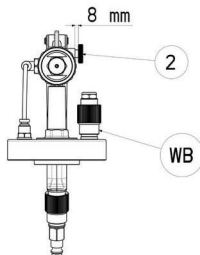


Figura B



8.1 Regolazione della polverizzazione del prodotto:

Avvitare in senso orario il volantino n.2 (Fig. A) per ottenere una graduale chiusura del passaggio d'aria con conseguente minor polverizzazione (maggiore buccatura).

Svitare in senso antiorario il volantino n.2 (Fig. A) per ottenere una graduale apertura del passaggio d'aria con conseguente maggiore polverizzazione (minore buccatura).

8.2 Regolazione della quantità del prodotto:

Avvitare in senso orario il volantino n.3 (Fig. B) per ottenere una graduale riduzione alla portata del prodotto. Svitare in senso antiorario per ottenere un aumento della portata.

8.3 Regolazione portata di aria totale in ingresso:

Si esegue tramite regolatore di flusso n.4 (Fig.A). Svitare in senso antiorario per ottenere maggior flusso d'aria (maggiore alimentazione), viceversa avvitare in senso orario per diminuire il flusso d'aria fino a chiusura totale di flusso.

8.4 Regolazione combinata:

La regolazione combinata dei volantini (n.2 e 3) e del regolatore di flusso (n.4) permette di ottenere superfici più o meno lisce (più o meno bucciate) a seconda delle esigenze e per ottenere la parte trattata come era in origine.

9 - REGOLAZIONE SPECIFICA DELLA PISTOLA COMPLETA DI RIDUTTORE DI PRESSIONE A PERDERE WB (fig.B)

Questa pistola è stata dotata dello speciale riduttore di pressione per poter utilizzare alcuni prodotti specifici a base acqua.

PREMESSA: a differenza che con il materiale a base solvente, con particolari prodotti a base acqua che tendono a bloccare la pistola specialmente nelle regolazioni di spruzzatura a bucciatira fine bisogna operare in senso contrario come le seguenti istruzioni:

- 9.1 Regolare il volantino n.3 (fig.A) del materiale svitandolo in senso antiorario max 10-12 mm da permettere la massima apertura dell'ago, ottenendo la massima fuori uscita di materiale. Lasciare fissa questa regolazione sia per ottenere superfici più o meno lisce (più o meno bucciate), procedere come segue:
- 9.2 Il Riduttore di pressione a perdere WB (fig.B) dovrà essere regolato a seconda delle esigenze dell'operatore.
 - 9.2.1. Regolazione della pistola per ottenere superfici lisce: svitare la ghiera completamente in senso orario si otterrà durante l'utilizzo una fuori uscita dell'aria dal serbatoio (diminuendo la pressione contenuta in quest'ultimo), ottenendo la diminuzione della fuori uscita del materiale. A questo punto procedere alla regolazione della polverizzazione mediante il volantino n.2 (fig.B) che in questo caso dovrà essere totalmente aperto.
 - 9.2.2. Regolazione della pistola per ottenere superfici bucciate: per aumentare la portata del prodotto, chiudere la ghiera parzialmente (mai completamente) svitando in senso antiorario facendo sì che la pressione interna del serbatoio aumenti, ottenendo così un aumento del materiale in fuori uscita. A questo punto procedere alla regolazione della polverizzazione mediante il volantino n.2 (fig.B) che in questo caso dovrà essere parzialmente chiuso (a seconda delle superfici) non chiudere mai completamente.
- 9.3. Regolazione combinata: la regolazione combinata dei volantini (n. 2 / 3 e WB), permette di ottenere superfici più o meno lisce (più o meno bucciate) a seconda delle esigenze per ottenere la parte tratta come era in origine.

10- RISCHI RESIDUI

- 10.1. In relazione al prodotto utilizzato può sussistere il pericolo di incendio: divieto di fumare e di usare fiamme libere durante l'utilizzo.
- 10.2. Pericolo di fuoriuscita del volantino di regolazione: non superare i limiti di regolazione specificato.

11 - ELEMINAZIONE GUASTI

INCONVENIENTI	CAUSE	INTERVENTI CORRETTIVI
Premendo la leva di comando la pistola non spruzza	Mancata alimentazione	Open the flow(fig.3point4) or the hand wheel(fig.3point2)
Spruzzatura irregolare	Condotti di alimentazione sporchi, otturati	-clean all ducts and spraying nozzle -do not tilt the spray gun at an angle greater than 45°
Difficoltà all'atto di avvntamento della cartuccia	Il velo d'alluminio della cartuccia non è ben aperto	Allargare con un'utensile a punta o con il tubo stesso della pistola

12 - MANUTENZIONE

12.1 Scollegare la pistola dall'alimentazione.

12.2. Svuotare la pistola dal prodotto, o togliere la cartuccia dal contenitore.

12.3. Inserire nel serbatoio la quantità necessaria di prodotto solvente (generalmente ½ litro) idonea alla pulizia del prodotto spruzzato.

12.4. Richiudere il serbatoio e ricollegare all'alimentazione.

12.5. Spruzzare il solvente dirigendo il getto verso un contenitore di raccolta.



Assicurarsi che il volantino di regolazione aria-prodotto sia completamente chiuso onde evitare la nebulizzazione del solvente con conseguente inquinamento dell'ambiente circostante.



Non immergere la pistola completamente nel solvente, ma pulirla con un pennello o con uno straccio.

12.6. Nel caso si verificassero perdite di prodotto nella zona della vite premistoppa e ago, anteriormente alla leva (vedi fig. 1 punto 13), procedere immediatamente con la pulizia delle parti imbrattate, avvitare la vite premistoppa in senso orario in modo da rendere nuovamente ermetico il premistoppa presente nella pistola che impedirà la fuoriuscita del prodotto; controllare infine che rimanga libero il movimento dell'ago di chiusura.

12.7. Lubrificare talvolta sia necessario l'ago all'altezza della vite premistoppa.

12.8. Lubrificare saltuariamente l'astina della valvola dell'aria.



Al termine dell'utilizzo, o per un'eventuale pausa lavoro, appendere la pistola usufruendo del gancio apposito. La pistola otturata può danneggiare la cartuccia: mantenere l'ugello e il pescante sempre puliti.

13 - GARANZIA

La qualità delle merci fornite è coperta di garanzia. Si sostituisce gratuitamente ogni pezzo riscontrato difettoso dal nostro ufficio tecnico se reso non manomesso o imbrattato e franco nostra fabbrica. La ditta declina ogni responsabilità per danni a persone e cose derivanti da un uso improprio dei prodotti e raccomanda di seguire attentamente le istruzioni d'uso. Pistole e aerografi venduti smontati, modificati o non completi (su richiesta particolare del committente) a causa del mancato collaudo ed approvazione del nostro ufficio tecnico non sono coperti di garanzia.

14 - AVVERTENZE PER LA SICUREZZA



14.1 Pericolo di incendio o esplosione

Non utilizzare solventi e/o detergenti a base di idrocarburi alogenati (1.1.1 Tricloro di Etilo, Cloruro di Metilene, etc.) perchè potrebbero ossidare i pezzi galvanizzati causando reazioni chimiche anche di tipo esplosivo.

Per la pulitura non devono mai essere utilizzate sostanze acide o alcaline (Basi, sverniciatori, etc.)

Evitare ogni azione che può provocare incendi come fumare o generare scintille.

Assicurarsi che l'impianto di verniciatura sia dotato di collegamento a terra.



14.2 Equipaggiamenti e precauzioni per la salute

Utilizzare l'aerografo in ambienti ben ventilati.

Indossare sempre guanti ed occhiali di protezione adeguati, nonché filtri per respirazione per uso specifico.

Adottare indumenti adeguati per la protezione del corpo in modo da prevenire contatti con vapori tossici, solventi o con i prodotti utilizzati.

L'utilizzo di alcuni prodotti vernicianti contenenti solventi organici può provocare intossicazioni a causa dei vapori tossici emessi.

Si raccomanda in ogni caso di leggere le schede tecniche dei prodotti da impiegare.



14.3 Rischi di uso improprio

Dopo ogni pulitura, dopo ogni manutenzione e/o riparazione e, comunque, prima di ogni messa in funzione dell'aerografo, assicurarsi che le viti e i dadi siano ben stretti nella propria sede.

Non superare MAI la pressione di esercizio.



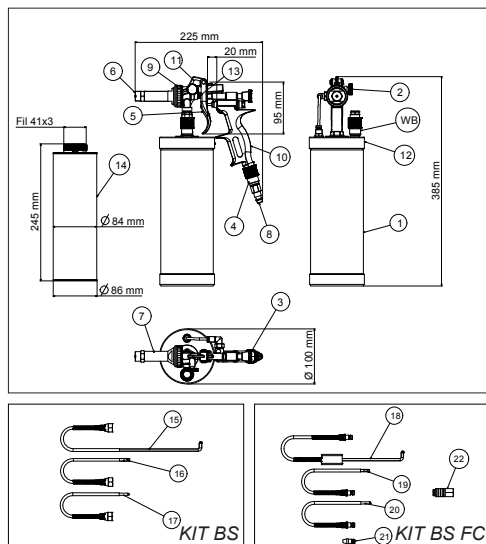
14.4 Rischi generici

Il prodotto non va utilizzato qualora abbia subito un potenziale danno in seguito ad urto o caduta che possa averne compromesso la resistenza, in particolare di organi di tenuta, regolazione o pressione.

Gli effetti negativi possono anche non essere immediatamente visibili, in termini di fratture, cricche o simili.

In corrispondenza di tali eventi, non impiegare il prodotto, sottoporlo a ispezione e prova prima di farlo funzionare. Contattare preventivamente il venditore o l'assistenza in caso di dubbi.

OPERATING INSTRUCTIONS FOR COATING GUN MODEL BS-BS/A WB - BS/WBS



1 - PRODUCT IDENTIFICATION

- 01- SCREW TANK
- 02- JET ADJUSTING HANDWHEEL
- 03- PRODUCT ADJUSTING HANDWHEEL
- 04- TOTAL FLOW ADJUSTER
- 05- CONTROL TRIGGER
- 06- CAP
- 07- CAP HOLDER
- 08- PNEUMATIC SUPPLY 1/4 GAS
- 09- CAP HOLDER FASTENING RING
- 10- HANDGRIP
- 11- FASTENING HOOK
- 12- SCREW COVER
- 13- STUFFING BOX ADJUSTING SCREW
- 14- 1 KG CARTRIDGE standard
- WB - optional valve for WB (water based) models

KIT BS (OPTIONAL)

- 15- 90° WAX EXTENSION fan jet (1500 mm)
- 16- STRAIGHT WAX EXTENSION-360°jet (1500 mm)
- 17- STRAIGHT WAX EXTENSION - anterior Rose jet (1500 mm)

KIT BS FC (OPTIONAL)

- 18- 90° WAX EXTENSION fan jet (1500 mm)
- 19- STRAIGHT WAX EXTENSION-360°jet (1500 mm)
- 20- STRAIGHT WAX EXTENSION - anterior Rose jet (1500 mm)
- 21- SPRAY NOZZLE ONLY FOR WAXES
- 22- AUTOMATIC CONNECTION

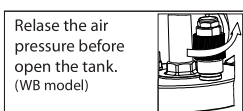
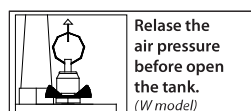
2 - GENERAL WARNING



ATTENTION

This symbol guides your attention to points that concern your safety. Please read carefully and follow the instructions listed in this section.

- Never use the gun close to and within potentially explosive atmospheres (94/9/CE ATEX regulation)
- Before using the spray gun, read the operating instruction thoroughly and follow them.
- Before carrying out any type of maintenance or repair operation, always disconnect the spray gun from the air supply.
- Before carrying out any type of maintenance or repair operation, ask information to your retailer or to specifically skilled workmen otherwise your warranty will nullify voluntary.
- When selecting and before using the product to be sprayed with the gun, verify that it is in fact compatible with the work environment and the individual safety devices employed, according to the product safety sheet.
- Never point the spray gun at yourself, other people or animals, or in any case at anything else other than the object to be treated.
- While operating the spray gun, wear the appropriate safety garments and devices (gloves, goggles, masks, overalls, etc.) according to the instructions listed in the product safety sheet. The use of goggles is always recommended.
- Hang the gun in the special hook when it is not being used, so as to guarantee its vertical position. Never tilt the spray gun at an angle greater than 45°, either while operating it or while resting, in order to avoid inconvenient fouling of the spray gun ducts.



3 - PACKAGING AND STORAGE

The spray gun is supplied in single 40X23X11 cm cardboard boxes. Gross weight 1.8kgs, net weight 1.6kgs. It must be stored in non-humid environments, at the temperature between -15° and +40°C.

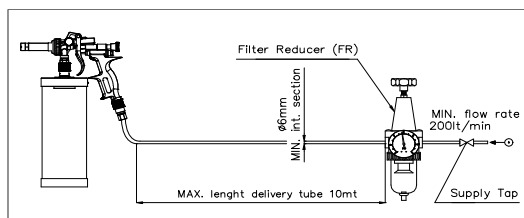
4 - STARTING THE SPRAY GUN

4.1 Air spray installation:

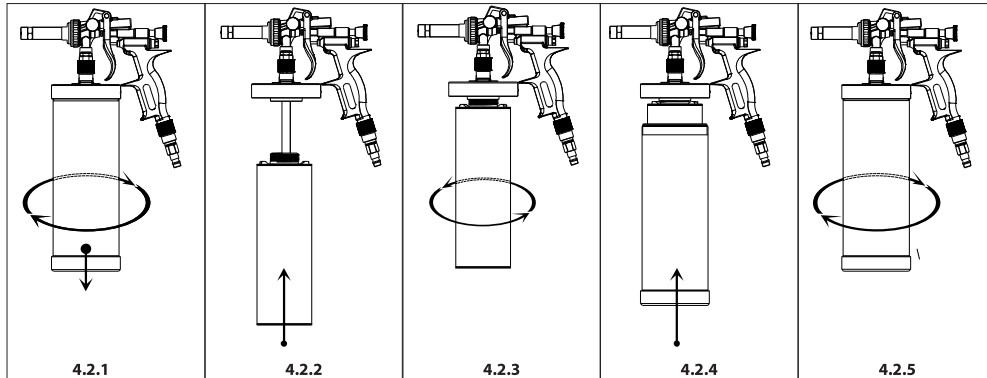
The spray gun must be connected to a compressed air installation having the following characteristic:

- 4.1.1 Approximate air consumption of the spray gun: 200-300 per minute.
- 4.1.2 Working pressure: 3-4 BAR .
- 4.1.3 Maximum working pressure: 10 BAR.
- 4.1.4 Recommended length of the tube: 10Mts.
- 4.1.5 Minimum internal cross-section of the tube: 6mm.
- 4.1.6 Spray gun supply connection: male 1/4 gas, to which the connection must be made according to the specific needs.

The line installation of pressure reducer assembly and filter is required, as well as a tap for closing the supply (see fig. 2).



4.2 Supply by cartridge:



Every times needs the opening of the tank, is obligatory to release the air contents, draw the ring of the dump valve(18) situated on the lid of the tank.

4.2.1 Unscrew the tank counterclockwise.

Remove the safety cap from the cartridge, tear off the plastic tab and punch a hole into the safety aluminium shield using a pointed instrument or the spray gun tube. Consequently enlarge the hole so as to avoid any difficulty when screwing the cartridge to the spray gun.

4.2.2 Insert the cartridge.

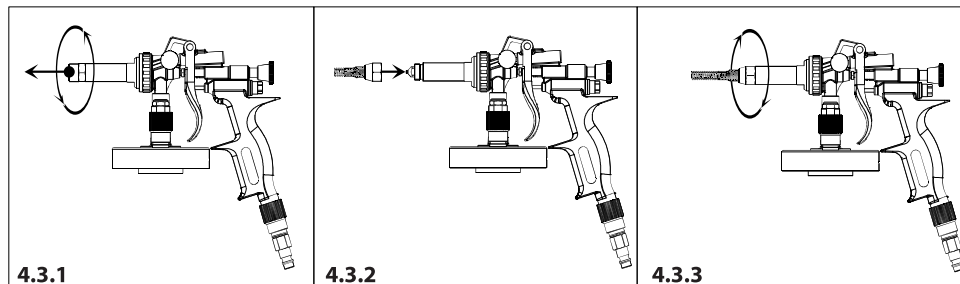
4.2.3 Screw on the cartridge clockwise.

4.2.4 Reposition the tank.

4.2.5 Screw on the tank clockwise.

4.2.6 The spray gun may be supplied by a cartridge, as above, or by pouring the loose product directly into the tank, making sure not to exceed the maximum level of 1 lt.

4.3 Installing the KIT BS (optional):



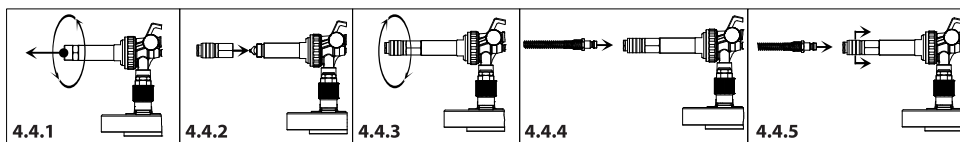
4.3.1 Unscrew the cap (n.6) counterclockwise from the cap holder (n.7) and remove it.

4.3.2 Select the extension most appropriate for the type of job to be carried out (n. 15/16/17) and install it on the cap holder.

4.3.3 Screw the extension to the cap clockwise and tighten

Advice: Loosen the cap holding ring n.1 and instead of rotating the extension, turn the cap holder clockwise, so that the extension screws onto the cap. Afterwards, tighten the cap holder ring back to its original position

4.4 Installing the KIT BS FC for extension with fast coupling system (optional):



4.4.1 Unscrew the cap (n.6) counterclockwise from the cap holder (n.7) and remove it.

4.4.2 - 4.4.3 Screw the automatic connection clockwise (21) and screw tight with a spanner.

4.4.4 Insert the wand (15-16-17) and apply it on the automatic connection with a simply pressure.

4.4.5 For release the wand pull the automatic connection ring nut in the direction of the gun.

4.5 Adjusting of the wax products

 Never close the handwheel regulator of the air (nr. 19), otherwise it could daub the gun.

 Clean the residual wax in the extension operating only the first time of the lever.

Standard adjustment:

- Working pressure 4 bars .
- Open the air by turning of at least half a turn the handwheel regulator of the air (nr. 19) and adjusting the product's flow by the handwheel regulator (nr. 9) .
- The total air regulator (nr. 23) has to be completely open.
- Assembly the extension for the work that you have to do.

5- MACHINE DESCRIPTION

5.1 Allowed used:

- 5.1.1 Spraying of liquid, bituminous and stone protection products, waxes for encased parts, protective and insulating products contained in special tins or loose.
- 5.1.2 Always operate the spray gun in environments that are suitable for the type of the products being used.
- 5.1.3 Use cartridges having the following characteristics. The product must be specifically suited for spraying.

5.2 Forbidden uses:

- 5.2.1 The use of any other products different from those listed above is not allowed.

 Based on the safety sheet of the product being sprayed, verify that it is in fact compatible with the operating equipment (spray booths, filters, etc.) and that the individual safety devices are suitable for the operator and for the handled product.

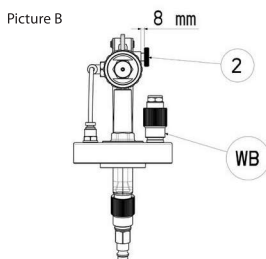
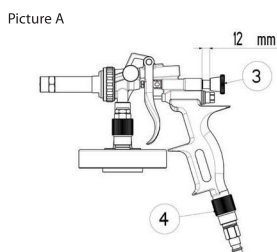
6- NOISE LEVEL

The equivalent continuous level of acoustic pressure calculated in scale A, measured at a horizontal distance of 50cm. With bituminous products is <80 dBA during spraying.

7- USING THE EQUIPMENT

- 7.1. Supply, see point 4.2.
- 7.2 Pneumatic connection of air supply, see point 4.1
- 7.3. Press the trigger and point the spray gun towards the object being treated at a variable distance of 10 to 30 cm.
- 7.4. At the end of operation, disconnect the air supply and hang the spray gun on the special hook

8- STANDARD ADJUSTMENT



8.1 Adjusting product pulverisation:

Turn handwheel n.2 (Pic.B) clockwise in such a way as to close the air passage gradually, thus reducing pulverisation (rougher)
Turn handwheel n.2 (Pic.B) anti-clockwise in such a way as to open the air passage gradually, thus increasing pulverisation (smoother)

8.2 Adjusting product quantity:

Turn handwheel n.3 (Pic.A) clockwise so as to gradually reduce rate of product flow. Turn anti-clockwise to increase rate of product flow.

8.3 Adjusting total air flow input:

This is carried out by flow adjuster n.4 (Pic.A).
Turn anti-clockwise to increase air flow (higher input). Contrarily, turn clockwise to decrease air flow until the flow is totally shut off.

8.4 Combined adjustment:

Combined adjustment of handwheels (n. 2 and 3) and of the flow adjuster (n.4) in order to obtain smooth or rough surfaces according to requirements and to obtain a finish of the treated part as it was originally.

9- SPECIFIC ADJUSTMENT OF THE GUN EQUIPPED WITH PRESSURE REDUCING VALVE WB (pic.B)

This gun is equipped with a special pressure reducing valve so that some specific water based products can be used.

PREMISE: Contrary to solvent based materials, it is necessary with certain water-based products which tend to block the gun, especially when adjusting rough sprays, to operate contrarily, as in the following instructions:

9.1 Adjust the handwheel n.3 (pic.A) of the material by turning it clockwise to a maximum of 10-12 mm, so as to allow the maximum opening of the needle and thus obtaining a maximum flow out of material. Leave the adjustment in this way to obtain smooth or rough surfaces and proceed as follows:

9.2 The pressure reducing valve (WB on pic.B) is to be adjusted according to the operator's requirements.

9.2.1 Adjustment for smooth surfaces: Fully turn the ring nut clockwise and during use, air will flow out of the tank (by decreasing the pressure in it) thus decreasing the flow of material. Now pulverisation can be adjusted by fully opening the handwheel.

9.2.2 Adjustment for rough surfaces: To increase rate of product flow, partially close the ring nut (never fully close) by turning anti-clockwise, thus increasing the pressure inside the tank and increasing material flow. Now adjust pulverisation using the handwheel n.2 (pic.B) that in this case must be partially closed (depending on the surfaces) Never fully close.

9.3 Combined adjustment

Combined adjustment of handwheels (n. 2 / 3 and WB), in order to obtain smooth or rough surfaces according to requirements and to obtain a finish of the treated part as it was originally.

10- RISKS

- 10.1. Depending on the products used, there may be danger of fire; avoid smoking and open flames while spraying potentially flammable products.
- 10.2. Danger of ejection of the adjustment handwheel: do not exceed the specified adjustment limits.

11- TROUBLESHOOTING

PROBLEMS	CAUSES	CORRECTIVEACTIONS
The gun does not spray when control trigger is pressed	No supply	Open the flow(fig.3point4) or the hand wheel(fig.3point2)
Irregular spraying	Supply tube dirty or clogged	-clean all ducts and spraying nozzle -do not tilt the spray gun at an angle greater than 45°
Difficulty is screwing on the cartridge	The cartridge aluminium shield is not properly opened	En large with instrument or with the tube of the same spray gun

12- MAINTENANCE

- 12.1 Disconnect the spray gun from the supply.
- 12.2 Empty out the product from the spray gun, or remove the container cartridge.
- 12.3 Pour into the tank the necessary amount of thinner (usually ½ litre) suitable for cleaning the product being used.
- 12.4 Close the tank and connect the spray gun again.
- 12.5 Spray the solvent, directing the jet into a special container.
-  *Make sure that the air-product adjustment handwheel is completely closed to avoid atomization of the solvent which may lead to pollution of the nearby environments.*
-  *Do not immerse the spray gun completely into the solvent, but rather clean it with a brush or a cloth*
- 12.6 In case the product leaks out around the needle and stuffing box screw, in front of the trigger (see fig. 1 point 13), clean the fouled parts immediately, turn the stuffing box screw clockwise so as to hermetically seal the stuffing box installed in spray gun. This will prevent the product from leaking again. Finally, make sure that the closing needle remains free to move.
- 12.7 Whenever necessary, lubricate the needle at the height of the stuffing box screw.
- 12.8 Occasionally, lubricate the air valve rod.
- When the spraying job is finished, or during a pause , hang the spray gun on the special hook

-  *A clogged spray gun may damage the cartridge. Always keep the nozzle and suction clean.*

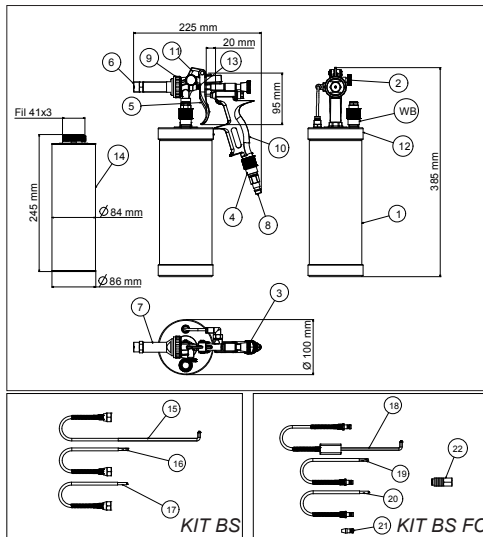
13 - WARRANTY

The quality of the goods supplied is covered by a guarantee and any part acknowledged to be faulty by our Engineering Department will be replaced free of charge if it has not undergone misuse, is not soiled and has been delivered freight prepaid to our works.

14 - SAFETY WARNINGS

-  **14.1 Danger of fire or explosion**
Do not use solvents and/or halocarbon based detergents (1.1.1 Ethyl trichloride, Methyl chloride, etc.) since they could rust galvanised parts causing even explosive chemical reactions. Neve use acidic or alkaline substances for cleaning (basis, paint removers, etc.)
Do not smoke or produce sparks: this could cause fire.
Always be sure that the painting equipment is earthed correctly.
-  **14.2 Healt safety equipment and precautions**
Use the spray gun only in well ventilated rooms.
Always wear suitable protective gloves and goggles as well as specific breathing filters/masks.
Use special clothing to protect the body from contact with toxic vapours, solvents or with the product in use.
The use of some paint products containing organic solvents can cause intoxication due to the toxic fumes they emit. In every case, it is necessary to read the technical sheets for the products before use.
-  **14.3 Warning concerning improper use**
After cleaning, maintenance and/or repairs and, in any case, before using the spray gun, make sure nuts and bolts are firmly secured in their housings.
NEVER exceed the rated pressure
-  **14.4 General risk**
The product must be not used if it has been subjected to potential damage following a bang or a fall which may have compromised its resistance, in particular regarding endurance, adjustment or pressure parts.
Negative effects may not be immediately visible in terms of fractures, cracks or other similar effects. If any of the said events occur do not use the product, but have inspections and testing carried out on it before making it work.
If you have any doubts please contact the salesman or the assistance before using the product.

ANWEISUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG DER BESCHICHTUNGSPISTOLE MODELL BS-BS/A WB - BS/WBS



1 - BAUTEILE DES PRODUKTS

- 1 - SCHRAUBTANK
- 2 - AUSSTOSSREGELUNGSRAD
- 3 - MATERIALREGELUNGSRAD
- 4 - GESAMTFLUSSREGLER
- 5 - STEUERHEBEL
- 6 - SCHUTZHAUBE
- 7 - SCHUTZHAUBENHALTERUNG
- 8 - 1/4 GAS DRUCKLUFTZUFUHR
- 9 - BEFESTIGUNGSRING SCHUTZHAUBENHALTERUNG
- 10 - GRIFF
- 11 - BEFESTIGUNGSRING
- 12 - SCHRAUBDECKEL
- 13 - EINSTELLSCHRAUBE STOPFBUCHSE
- 14 - KARTUSCHE KG.1 Handelsstandard
- WB - optionale ventil für WB (wasserbasierende) pistolen

KIT BS (optional)

- 15 - WACHSSONDE 90° - Fächerausstoß (1500 mm)
- 16 - GERADE WACHSSONDE - 360° - Fächerausstoß (1500 mm)
- 17 - GERADE WACHSSONDE - Rosenausstoß (1500 mm)

KIT BS FC (optional)

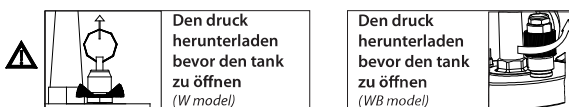
- 18 - WACHSSONDE 90° - Fächerausstoß (1500 mm)
- 19 - GERADE WACHSSONDE - 360° - Fächerausstoß (1500 mm)
- 20 - GERADE WACHSSONDE - Rosenausstoß (1500 mm)
- 21 - SPRÜHDÜSE FÜR WACHS
- 22 - AUTOMATISCHE VERBINDUNG

2 - ALLGEMEINE WARNHINWEISE

⚠ ACHTUNG

Dieses Symbol macht Sie auf die Punkte aufmerksam, die Ihre Sicherheit betreffen. Lesen Sie die enthaltenen Vorschriften bitte aufmerksam durch und befolgen Sie sie gewissenhaft.

- Verwenden Sie niemals die Waffe in der Nähe und in explosionsgefährdeten Bereichen (Vorschriften 94/9/CE ATEX).
- Bevor Sie die Pistole verwenden, lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig durch und halten Sie sich daran.
- Trennen Sie die Pistole vor jeder Reparatur und Wartung von der Luftzufuhr.
- Konsultieren Sie vor jeder Reparatur und Wartung den Verkäufer der Pistole oder entsprechendes Fachpersonal, damit die jeweilige Garantie nicht aufgrund unsachgemäßer Handhabung der Pistole erlischt.
- Prüfen Sie bei der Auswahl und vor der Verwendung des Produkts, das Sie mit der Pistole verspritzen wollen, auf der Basis des dazugehörigen Sicherheitsdatenblattes des Produkts, dass es mit dem Arbeitsumfeld und den einzelnen Schutzvorrichtungen kompatibel ist.
- Richten Sie den Strahl der Pistole niemals gegen sich selbst, andere Personen oder Tiere oder jedwede andere Dinge als das zu behandelnde Objekt.
- Tragen Sie während der Verwendung spezielle Schutzkleidung und -vorrichtungen (Handschuhe, Brille, Masken, Schutzanzüge, etc...), gemäß den Anweisungen auf dem Sicherheitsdatenblatt des verwendeten Produktes. Es wird in jedem Falle stets die Verwendung einer Schutzbrille empfohlen.
- Hängen Sie die Pistole, wenn sie nicht in Verwendung ist, mit dem dazugehörigen Haken auf, damit eine vertikale Ausrichtung garantiert ist. Neigen Sie die Pistole während der Verwendung und auch bei Nicht-Verwendung niemals mehr als 45°, damit Sie eine Verschmutzung der Pistolenleitungen verhindern.



3 - VERPACKUNG UND LAGERUNG

Die Pistole wird in einzelnen Kartonschachteln 40x23x11, Bruttogewicht 1,8, Nettogewicht 1,6 kg geliefert.

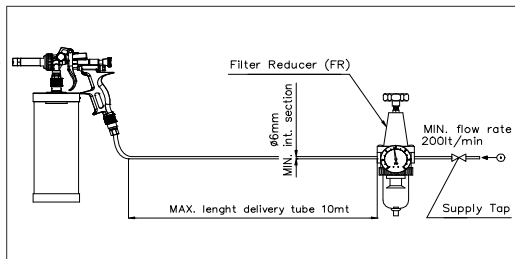
Die Pistole muss an einem vor Feuchtigkeit geschützten Ort bei einer Temperatur zwischen -15°C und +40°C gelagert werden.

4 - INBETRIEBNAHME

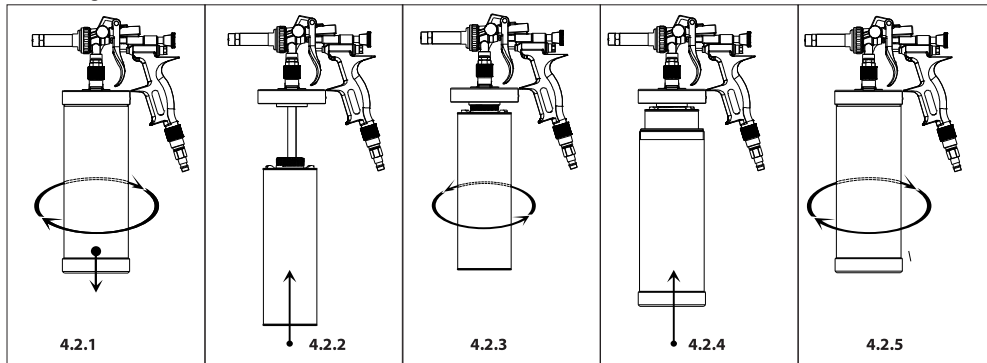
4.1 Luftzuführgerät

Die Pistole muss an ein Druckluftgerät mit den folgenden Eigenschaften angeschlossen werden:

- 4.1.1 Richtwert des Luftverbrauchs der Pistole: 200-300 pro Minute
 - 4.1.2 Betriebsdruck 3-4 BAR
 - 4.1.3 Maximaler Betriebsdruck 10 BAR
 - 4.1.4 Empfohlene Schlauchlänge: 10m
 - 4.1.5 Minimaler innerer Querschnitt: 6mm
 - 4.1.6 Zufuhranschluss der Pistole: 1/4 Gasanschlusstecker, an den der Anschluss je nach Bedarf zu erfolgen hat.
- Die Pistole benötigt eine lineare Installation einer Druck- und Filterreduzierungsgruppe zur Schließung der Zufuhr.

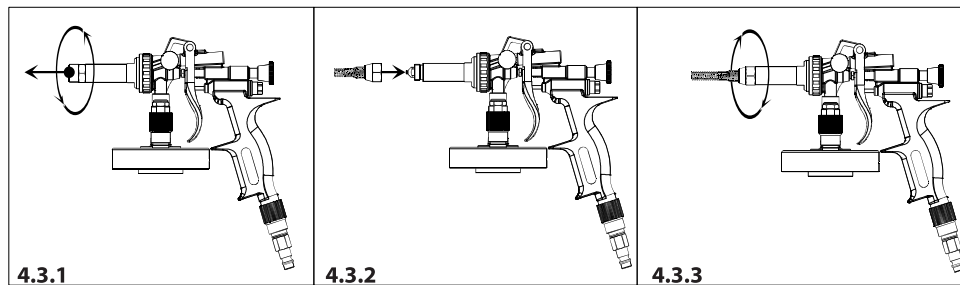


4.2 Füllung durch Kartusche:



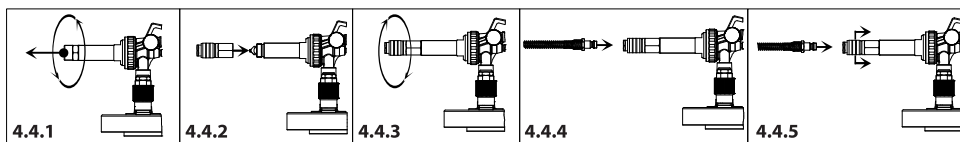
- 4.2.1 Schrauben Sie den Tank gegen den Uhrzeigersinn ab. Entfernen Sie den Schutzdeckel von der Kartusche, ziehen Sie an der Plastikzunge und bohren Sie die Aluminiumschutzfolie mit einem spitzen Gegenstand oder dem Rohr der Pistole an. Verbreitern Sie dann das Loch, um das schwierige Festschrauben der Kartusche an die Pistole zu vermeiden.
- 4.2.2 Bringen Sie die Kartusche an.
- 4.2.3 Schrauben Sie die Kartusche im Uhrzeigersinn fest.
- 4.2.4 Bringen Sie den Tank wieder an.
- 4.2.5 Ziehen Sie den Tank im Uhrzeigersinn fest.
- 4.2.6 Das Befüllen der Pistole kann mit der Kartusche (siehe oben) erfolgen oder indem man direkt das geschmolzene Material in den Tank gießt und dabei die Obergrenze von 1 Liter beachtet.

4.3 Montage Kit BS (optional):



- 4.3 Montage Wachssonde:
- 4.3.1 Schrauben Sie die Schutzhaube (Nr. 6) gegen den Uhrzeigersinn von der Schutzhaubenhalterung (Nr. 7) ab und nehmen Sie sie ab.
- 4.3.2 Wählen Sie die passende Sonde für die Arbeit, die Sie ausführen möchten (Nr. 15/16/17) und bringen Sie sie auf der Schutzhaubenhalterung an.
- 4.3.3 Schrauben Sie die Sonde im Uhrzeigersinn an und ziehen Sie sie fest.
- Tipp: Lockern Sie den Schutzhaubenbefestigungsring Nr. 9 und drehen Sie statt der Sonde die Schutzhaubenhalterung im Uhrzeigersinn, sodass die Sonde sich an die Schutzhaube festschraubt. Danach ziehen Sie den Schutzhaubenbefestigungsring wieder so fest, wie er anfangs war.

4.4 Montage KIT BS FC für Sonden mit Schnellkupplung (optional):



- 4.4.1 Abschrauben die Kappe (nr. 6) gegen den Uhrzeigersinn (nr. 7) und nehmen es aus der Halterung weg.
- 4.4.2 - 4.4.3 Uhrzeigersinn schrauben den Automatische Verbinder (21) und es mit einem Maulschlüssel festziehen.
- 4.4.4 Die Sonde anbringen (15-16-17) durch Einsetzung der Schnellkupplung in den Verbinder mit eine leichten Druck.
- 4.4.5 Um die Sonde abhaken, verschieben Sie die Nutmutter zur Freisetzung des Verbinders in Richtung des Pistolenkörpers.

5 - BESCHREIBUNG DES GERÄTS

5.1 Vorgesehene Verwendung:

5.1.1 Versprühen von flüssigen Produkten: Antidröhn -, Splittschutz-, Bitumenprodukte, Wachs für Tetrapacks, Schutz- und schalldämpfende Produkte in einer entsprechenden Dose oder in geschmolzener Form.

5.1.2 Arbeiten Sie in einer für Spezialprodukte geeigneten Umgebung.

5.1.3 Verwenden Sie Kartuschen mit den folgenden Eigenschaften, das Produkt muss speziell für ein Versprühen geeignet sein.

5.2. Nicht gestattete Verwendung:

5.2.1 Ausschluss von jeglichem Spezialprodukt, das sich von den obengenannten Produkten unterscheidet.

5.2.2 Jegliches andere Versprühen als das der oben aufgelisteten Produkte.



Überprüfen Sie auf Basis des Sicherheitsdatenblattes des zu versprühenden Produkts, dass dieses mit den Arbeitsbereichseinrichtungen (Lackierkabine, Filter,...) und den jeweiligen Schutzvorrichtungen des Benutzers sowie dem zu behandelnden Material kompatibel ist.

6 - ANGABE LÄRMAUSSTOSS

Äquivalenter, abgewogener kontinuierlicher Schalldruckpegel in Skala A gemessen bei 50 cm. Aus horizontalem Abstand mit Antidröhn-Produkt während des Versprühens ist er kleiner als 80 dBA.

7 - VERWENDUNG DES GERÄTS

7.1 Befüllung siehe 4.2.

7.2 Druckverbindung der Luftzufuhr siehe 4.1.

7.3 Drücken Sie den Hebel und richten Sie die Pistole auf das zu behandelnde Objekt in einem Abstand von 10 bis 30cm.

7.4 Am Ende der Anwendung trennen Sie das Gerät von der Luftzufuhr und hängen Sie die Pistole auf den dazugehörigen Haken.

8 - STANDARD-EINSTELLUNGEN

Bild A

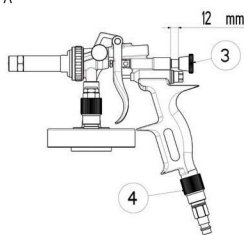
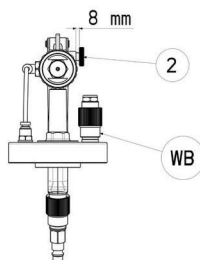


Bild B



8.1 Einstellung der Pulverisierung des Produkts:

Drehen Sie das Rädchen Nr. 2 (bild A) im Uhrzeigersinn, um ein schrittweises Verschließen des Luftkanals mit daraus folgender geringerer Pulverisierung (höhere Rauigkeit) zu erzielen.

Drehen Sie das Rädchen Nr. 2 (bild A) gegen den Uhrzeigersinn, um ein schrittweises Öffnen des Luftkanals mit daraus folgender höherer Pulverisierung (höhere Rauigkeit) zu erzielen.

8.2 Einstellung der Produktmenge:

Drehen Sie das Handrad Nr. 3 (bild B) im Uhrzeigersinn, um eine schrittweise Reduzierung der Produktmenge zu erzielen. Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um eine Erhöhung der Menge zu erzielen.

8.3 Einstellung der eingehenden Gesamtluftmenge:

Sie wird mit dem Flussregler Nr. 4 (bild A) ausgeführt. Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um einen höheren Luftfluss zu erzielen (höhere Zufuhr) bzw. drehen Sie im Uhrzeigersinn, um den Luftfluss bis zum totalen Abklemmen des Luftflusses zu verringern.

8.4 Kombinierte Einstellung:

Mit der kombinierten Einstellung der Handräder Nr. 2 und Nr. 3 und des Flussreglers Nr. 4 kann man je nach Bedürfnis mehr oder weniger glatte (mehr oder weniger raue) Oberflächen erzielen und eine Endbearbeitung des behandelten Teils zu erhalten, die der ursprünglichen entspricht.

9 - SPEZIELLE EINSTELLUNG DER PISTOLE MIT FLEXIBLER DRUCKREDUZIERUNGSVORRICHTUNG (Bild B)

Diese Pistole ist mit einer speziellen Druckreduzierungsvorrichtung ausgestattet, damit einige spezielle Produkte auf Wasserbasis verwendet werden können.

VORAUSSETZUNG: Im Unterschied zum Material auf Lösungsmittelbasis muss man mit den besonderen Produkten auf Wasserbasis, die dazu tendieren, die Pistole vor allem in der feinen Sprüheinstellung zu blockieren, umgekehrt nach den folgenden Anweisungen vorgehen:

9.1 Stellen Sie das Handrad Nr.3 (bild A) des Materials ein, indem Sie es maximal 10-12 mm gegen den Uhrzeigersinn drehen, damit Sie eine maximale Nadelöffnung und somit den maximalen Materialausfluss erzielen. Belassen Sie diese Einstellung, um mehr oder weniger glatte (mehr oder weniger raue) Oberflächen zu erhalten und gehen Sie folgendermaßen vor:

9.2. Die flexible Druckrichtungs- und Druckreduzierungsvorrichtung WB muss je nach Bedürfnis des Benutzers eingestellt werden (bild B)

9.2.1 Einstellung der Pistole für glatte Oberflächen:

Drehen Sie die Ringmutter komplett im Uhrzeigersinn. Während der Verwendung strömt Luft aus dem Tank (indem der Druck im Inneren verringert wird) und reduziert auf diese Weise den Materialfluss. Nun kann die Pulverisierung eingestellt werden, indem das Handrad Nr. 2 (bild B) vollständig aufgedreht wird.

9.2.2 Einstellung der Pistole für raue Oberflächen:

Zur Erhöhung des Produktflusses die Ringmutter teilweise zudrehen (nie vollkommen zudrehen), indem sie gegen den Uhrzeigersinn gedreht und so der Druck im Tank und der Materialfluss erhöht wird. Nun die Pulverisierung mit dem Handrad Nr. 2 (bild B) einstellen, das in diesem Fall teilweise geschlossen sein muss (je nach Oberfläche). Nie ganz schließen.

9.3. Kombinierte Einstellung:

Kombinierte Einstellung der Handräder (2 - 3 und WB), um entsprechend den Anweisungen mehr oder weniger glatte (mehr oder weniger raue)

Oberfläche zu erzielen und eine Endbearbeitung des behandelten Teils zu erhalten, die der ursprünglichen entspricht.

10 - RESTRISIKEN

10.1 In Bezug auf das verwendete Produkt kann Brandgefahr bestehen: Es ist untersagt, während der Verwendung zu rauchen oder mit offenem Feuer zu hantieren.

10.2 Gefahr der Lösung des Einstellhandrades: Überschreiten Sie niemals die Einstellgrenzen.

11 - TROUBLESHOOTING

FEHLER	URSACHE	MASSNAHMEN
Wenn man den Steuerhebel drückt, spritzt die Pistole nicht	Fehlende Zufuhr	Öffnen Sie den Flussregler (Punkt Nr. 4, Abb. 4) oder das Handrad (Punkt Nr. 2, Abb. 3)
Unregelmäßiges Spritzen	Zufuhrleitungen schmutzig, verstopft	1 – Säubern Sie alle Leitungen und die Spritzdüse 2 – Neigen Sie die Pistole nicht mehr als 45°
Schwierigkeiten beim Anbringen der Kartusche	Die Aluminiumschutzfolie der Kartusche ist nicht richtig geöffnet	Mit einem spitzen Gegenstand oder mit dem Rohr der Pistole

12 - WARTUNG

12.1 Trennen Sie die Pistole von der Zufuhr.

12.2 Leeren Sie das Produkt aus der Pistole oder entfernen Sie die Kartusche vom Tank.

12.3 Füllen Sie die notwendige Menge des Lösungsmittels (generell ½ Liter), das für die Säuberung vom versprühten Produkt geeignet ist, in den Tank.

12.4 Schließen Sie den Tank wieder und schließen Sie die Zufuhr an.

12.5 Versprühen Sie das Lösungsmittel, indem Sie den Strahl gegen einen Auffangbehälter richten.



Versichern Sie sich, dass das Einstell-Handrad Luft-Produkt vollständig geschlossen ist, um die Vernebelung des Lösungsmittels und eine daraus folgende Verunreinigung der Umgebung zu verhindern.



Tauchen Sie die Pistole nicht vollständig in das Lösungsmittel, sondern säubern Sie sie mit einem Pinsel oder Lappen.

12.6 Falls das Produkt in den Bereich der Stopfbuchschraube und der Nadel vor dem Hebel (siehe Abb. 1, Punkt 13) ausläuft, säubern Sie sofort die verschmutzten Teile, ziehen Sie die Stopfbuchschraube im Uhrzeigersinn fest, um den Stopfbuchsen in der Pistole, der das Auslaufen des Produktes verhindert, neuerlich hermetisch zu machen; kontrollieren Sie abschließend, dass die Verschlussnadel frei beweglich ist.

12.7 Schmieren Sie bei Bedarf ab und zu die Nadel in Höhe der Stopfbuchschraube.

12.8 Schmieren Sie von Zeit zu Zeit den Luftventilstab.



Hängen Sie die Pistole nach Verwendung, oder während einer eventuellen Arbeitspause mit dem dazugehörigen Haken auf. Die verstopfte Pistole kann die Kartusche beschädigen: Halten Sie die Düse und den Ladeläufer stets sauber.

13 - GEWÄHRLEISTUNG

Die Qualität der gelieferten Ware unterliegt der Garantie. Jeder Teil, der von unserer technischen Abteilung als defekt beurteilt wird, wird, wenn er unmanipuliert oder unverschmutzt und frei -Werk zurückgeschickt wird, kostenlos ersetzt. Die Firma haftet in keinsten Weise für Schäden an Personen oder Gegenständen, die von einem unsachgemäßen Gebrauch der Produkte herrühren und empfiehlt, die Gebrauchsanweisung aufmerksam zu befolgen. Pistolen und Airbrushgeräte, die zerlegt, modifiziert oder nicht komplett (auf besonderen Wunsch des Auftraggebers) verkauft werden, unterliegen wegen fehlenden Probelauf und fehlender Genehmigung unserer Technikabteilung nicht der Garantie.

14 - SICHERHEITSWARNUNGEN



14.1 Gefahr von Feuer oder Explosion

Keine Lösungsmittel und/oder Detergent auf Basis von halogenierten Kohlenwasserstoffen verwenden

(1.1.1 Trichloräthylen, Methylchlorid, usw.). In der Tat können Sie die galvanisierte Teile oxidieren und explosive chemische Reaktionen zu erzeugen.

Keine saure oder alkalische Substanzen für Reinigungs verwenden (Entbasung, Lackabbeizmittel, usw.)

Jede Maßnahme, die zu einem Brand führen können, zu vermeiden. Zum Beispiel Rauchen oder Funken erzeugen.

Stellen Sie sicher, dass das Gemälde Geräte mit Erdungsanschluss ausgestattet ist.



14.2 Ausrüstung und Vorsichtsmaßnahmen für die Gesundheit

Verwenden Sie die Pistole in einem gut belüfteten Raum.

Tragen Sie immer zweckmässige Handschuhe, Schutzbrille und Filter für Atemschutz.

Tragen Sie zweckmässige Kleidung, um den Körper zu schützen.

Dieses um den Kontakt mit giftigen Dämpfen, Lösemitteln und verwendete Produkte zu verhindern.

Die Verwendung bestimmter Lackprodukte mit organische Lösungsmittel können Intoxikation aufgrund toxischer Dämpfe verursachen.

Es ist in jedem Fall empfohlen, die Datenblätter der verwendete Produkte gelesen.



14.3 Risiken des Missbrauchs

Nach jeder Reinigung, Wartung und/oder Reparatur, und in jedem Fall vor jeder Inbetriebnahme stellen Sie sicher, dass die Schrauben und die Muttern fest angezogen sind.

Niemals den Arbeitsdruck überschreiten.



14.4 Allgemeine Risiken

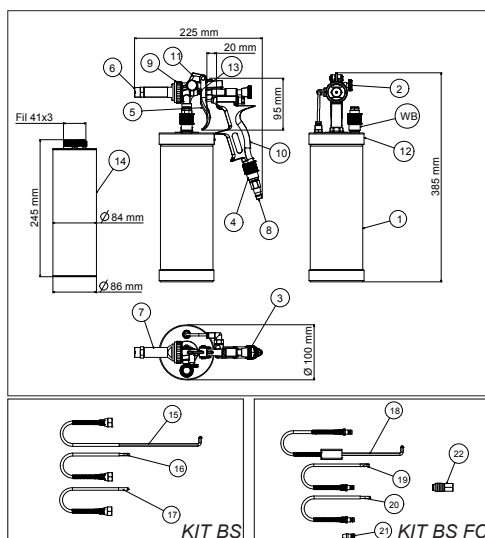
Das Produkt sollte nicht verwendet werden, wenn es ein Potenzial Schäden infolge von Stoß oder Fall, die den Widerstand beeinträchtigt haben. Insbesondere für Dichtungskomponenten, Regeln und Druck.

Die negativen Auswirkungen können auch nicht sofort sichtbar sein, in Bezug auf Brüche, Risse und ähnlich.

In diesem Fall verwenden Sie nicht das Produkt. Vorlegen Sie das Produkt zur Inspektion und Prüfung bevor es in Betrieb zu nehmen.

Im Falle von Zweifel kontaktieren Sie der Verkäufer oder die Unterstützung.

GEbruIKSAANWIJZING VAN HET PNEUMATISCHE PISTOOL VOOR GELUIDABSORBERENDE PRODUCTEN MODEL BS-BS/A WB - BS/WBS



1 - PRODUCTBESCHRIJVING

- 1- SCHROEFRESERVOIR
- 2- HANDWIEL STRAALREGELING
- 3- HANDWIEL MATERIAALREGELING
- 4- TOTALE STROOMREGELAAR
- 5- TREKKER
- 6- KAP
- 7- KAPHOUDE
- 8- PNEUMATISCHE TOEVOER ¼ GAS
- 9- BEVESTIGINGSRING KAPHOUDE
- 10- HANDVAT
- 11- BEVESTIGINGSRING
- 12- SCHROEFDEKSEL
- 13- REGELSCHROEF PAKKINGBUS
- 14- KOKER 1 KG Standaard in de handel verkrijgbaar
- WB - Optionele klep voor modellen WB (op waterbasis)

KIT BS (optioneel)

- 15- 90° SONDE VOOR WAS - Waaierstraal
- 16- RECHTE SONDE VOOR WAS - 360° straal
- 17- RECHTE SONDE VOOR WAS - Voorwaartse conische straal

KIT BS FC (optioneel)

- 18- 90° SONDE VOOR WAS - Waaierstraal (1.500 mm)
- 19- RECHTE SONDE VOOR WAS - 360° straal (1.500 mm)
- 20- RECHTE SONDE VOOR WAS - Voorwaartse conische straal (1.500 mm)
- 21- SPIJTSTUK ALLEEN VOOR WAS
- 22- AUTOMATISCHE KOPPELING

2 - ALGEMENE WAARSCHUWINGEN



OPGELET

Dit symbool vestigt uw aandacht op de punten die uw veiligheid betreffen. Lees deze voorschriften aandachtig en volg ze nauwgezet op.

- Gebruik het pistool nooit in de buurt van of op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen (Richtlijn 94/9/EG ATEX).
- Lees voor gebruik van het pistool de gebruiksaanwijzing volledig door en volg de instructies nauwgezet op.
- Koppel het pistool voor om het even welke reparatie- en onderhoudswerkzaamheden los van de luchttoevoer.
- Raadpleeg voor om het even welke reparatie- en onderhoudswerkzaamheden de dealer van het pistool of specifiek gespecialiseerd personeel om te voorkomen dat de bijbehorende garantie door vrijwillig openmaken van het pistool wordt opgeheven.
- Controleer bij de keuze en voor het gebruik van het product dat u met het pistool wenst te spuiten op basis van het daarvoor bestemde veiligheidsinformatieblad van het product zelf of het compatibel is met de werkomgeving en de gebruikte persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Richt de straal van het pistool nooit op uzelf, andere personen of dieren, of andere dan de te behandelen voorwerpen.
- Draag tijdens het gebruik persoonlijke beschermingskleding en -middelen (handschoenen - bril - masker - overall - enz.) volgens de aanwijzingen op het veiligheidsinformatieblad van het gebruikte product. Het gebruik van een veiligheidsbril wordt hoe dan ook altijd aangeraden.
- Hang het pistool tijdens rustperiodes aan het daarvoor bestemde haakje op, om de verticale inrichting ervan te garanderen. Houd het pistool zowel tijdens het gebruik als in een rustperiode niet schuiner dan 45° om de bevulling van de leidingen van het pistool te vermijden.



Haal voor het
openen van
het reservoir
de druk eraf
(WB model)



Haal voor het
openen van
het reservoir
de druk eraf
(WB model)

3 - VERPAKKING EN OPSLAG

Het pistool wordt geleverd in enkele kartonnen dozen van 40X23X11 cm, brutogewicht 1,8 kg, nettogewicht 1,6 kg.

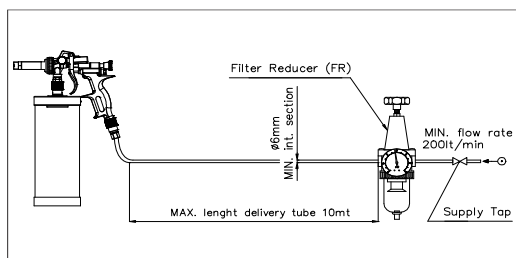
De opslag dient te gebeuren in vochtvrije ruimtes met een temperatuur tussen de - 15 °C en + 40 °C.

4 - INBEDRIJFSTELLING

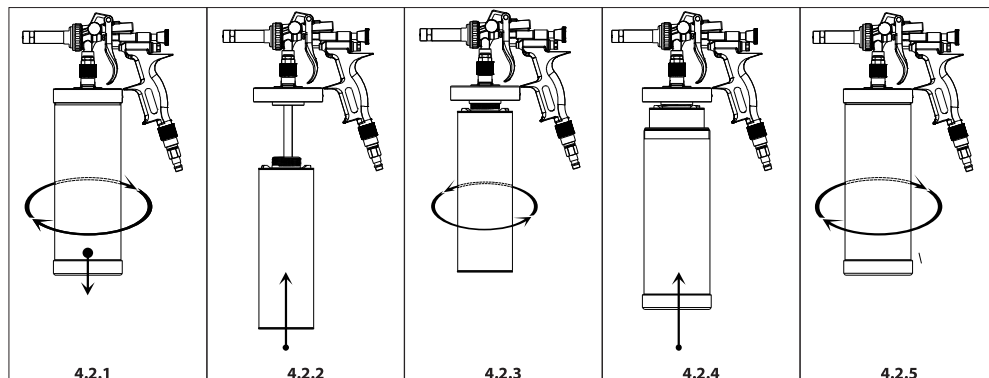
4.1 Luchttoevoersysteem:

Het pistool dient te worden aangesloten op een persluchtstelsel met de volgende kenmerken:

- 4.1.1 Indicatief luchtverbruik van het pistool: 200-300 per minuut.
- 4.1.2 Gebruiksdruk: 3-4 bar.
- 4.1.3 Maximale gebruiksdruk: 10 bar.
- 4.1.4 Aanbevolen lengte slang: 10 m.
- 4.1.5 Minimale binnendiameter van de slang: 6 mm.
- 4.1.6 Toevoeraansluiting van het pistool: ¼ gas male, voor aansluitingen volgens de specifieke vereisten. Het pistool vereist de installatie in lijn van een drukreducerinrichting met filter en een kraantje voor het afsluiten van de toevoer.



4.2 Bevoorrading via koker:



4.2.1 Draai het reservoir tegen de klok in los.

Haal de beschermdop van de koker, verwijder het plastic lipje en doorboor de aluminium beschermlaag met een puntig voorwerp of met de buis van het pistool. Maak de opening vervolgens groter om te vermijden dat het vastdraaien van de koker op het pistool moeilijk verloopt.

4.2.2 Breng de koker aan.

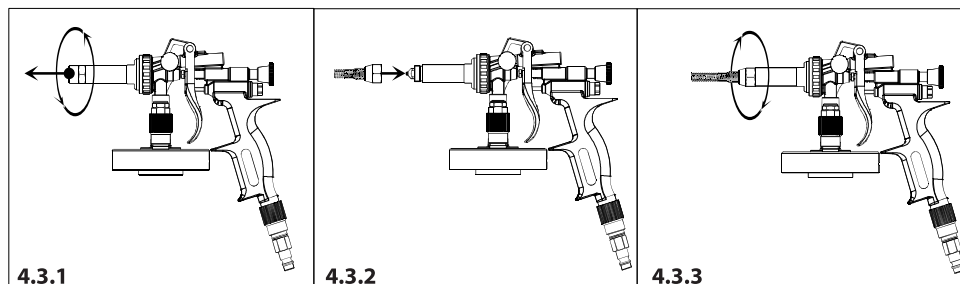
4.2.3 Draai de koker met de klok mee vast.

4.2.4 Plaats het reservoir terug.

4.2.5 Draai het reservoir met de klok mee stevig vast.

4.2.6 De bevoorrading van het pistool kan gebeuren via de koker zoals hierboven of door rechtstreeks los materiaal in het reservoir te gieten. Neem daarbij het maximale niveau van 1 liter in acht.

4.3 Installatie van de Kit BS (optioneel):



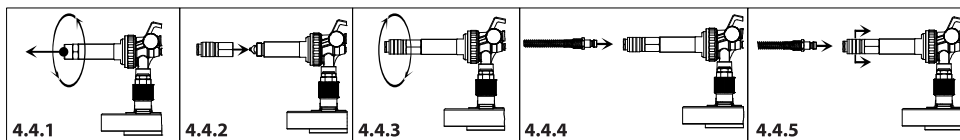
4.3.1 Draai de kap (nr. 6) tegen de klok in los van de kaphouder (nr. 7) en verwijder de kap.

4.3.2 Kies de sonde die het best geschikt is voor het werk dat moet worden uitgevoerd (nr. 15/16/17) en breng deze op de kaphouder aan.

4.3.3 Draai de sonde met de klok mee op de kap vast en draai goed aan.

Advies: Draai de kapbevestigingsring nr. 9 enigszins los en draai in plaats van de sonde de kaphouder met de klok mee zodat de sonde op de kap wordt geschroefd. Draai vervolgens de kapbevestigingsring weer aan tot de uitgangspositie.

4.4 Installatie van de KIT BS FC voor sondes met een snelkoppeling (optioneel):



4.4.1 Draai de kap (nr. 6) tegen de klok in los en verwijder deze van de houder (nr. 7).

4.4.2 - 4.4.3 Draai het automatische verbindingstuk met de klok mee aan (21) en draai het stevig vast met een steeksleutel.

4.4.4 Breng de sonde (15-16-17) aan door de snelkoppeling met lichte druk in het verbindingstuk te klikken.

4.4.5 Om de sonde los te maken, plaatst u de ontkoppeling van het verbindingstuk in de richting van het pistool.

5 - BESCHRIJVING VAN DE MACHINE

5.1 Beoogd gebruik:

5.1.1 Spuiten van vloeibare producten, geluiddempend materiaal, antisteeslag, bitumineuze mengsels, was voor caissons, beschermende en geluidabsorberende producten in daarvoor bestemde blikken of los.

5.1.2 Hanteer het pistool in ruimtes die geschikt zijn voor de specifieke producten.

5.1.3 Gebruik kokers met de volgende technische kenmerken, het product moet expliciet geschikt zijn om te worden gespoten.

5.2 Niet toegestaan gebruik:

5.2.1 Uitsluiting van om het even welk specifiek product dat afwijkt van de hierboven vermelde producten.

5.2.2 Om het even welk gebruik dat afwijkt van het spuiten van de daarvoor bestemde hierboven vermelde producten.



Controleer op basis van het veiligheidsinformatieblad van het te spuiten product of dit compatibel is met de werkuitrusting (verfcabine, filters, enz.) en de door de bediener aangewende persoonlijke beschermingsmiddelen en het te bewerken materiaal.

6 - VEROORZAAKT LAWAAI

Het A-gewogen equivalent continu geluidsdrukkniveau, gemeten op 50 cm horizontale afstand met geluiddempend product tijdens het spuiten, bedraagt <80 dBA.

7 - GEBRUIK VAN HET APPARAAT

7.1. Bevoorrading zie 4.2.

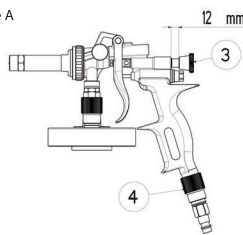
7.2. Pneumatische aansluiting van de toevoerlucht zie 4.1.

7.3. Druk de trekker in en richt het pistool op een variabele afstand van 10 tot 30 cm op het te behandelen voorwerp.

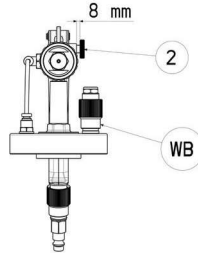
7.4. Koppel het pistool na gebruik los van de luchttoevoer en hang het pistool op aan het daarvoor bestemde haakje.

8- STANDAARDINSTELLING

Picture A



Picture B



8.1 Instelling van de verstuviging van het product:

Draai het handwiel nr. 2 (Afb. A) met de klok mee aan voor een graduele sluiting van de luchtdoorgang en een daarmee samenhangende kleinere verstuviging (meer textuur).

Draai het handwiel nr. 2 (Afb. A) tegen de klok in los voor een graduele opening van de luchtdoorgang en een daarmee samenhangende grotere verstuviging (minder textuur).

8.2 Instelling van de hoeveelheid product:

Draai het handwiel nr. 3 (Afb. B) met de klok mee aan voor een graduele verlaging van het debiet van het product. Draai het tegen de klok in los voor een verhoging van het debiet.

8.3 Instelling totaal luchtinlaatdebiet:

De instelling gebeurt via de stroomregelaar nr. 4 (Afb. A). Draai de regelaar tegen de klok in los voor een grotere luchtstroom (grotere toevoer). Draai de regelaar daarentegen met de klok mee aan om de luchtstroom te verkleinen tot deze volledig gesloten is.

8.4 Gecombineerde instelling:

De gecombineerde instelling van de handwielen (nr. 2 en 3) en de stroomregelaar (nr. 4) maakt het mogelijk om gladdere of ruwere oppervlakken (met meer of minder textuur) te verkrijgen afhankelijk van de eisen en het behandelde gedeelte er net zo te laten uitzien als het was.

9- SPECIFIEKE INSTELLING VAN HET PISTOOL MET DRUKVERLAGER WB (Afb. B)

Dit pistool is voorzien van de speciale drukverlager om bepaalde specifieke producten op waterbasis te kunnen gebruiken.

VOORWAARDE: in tegenstelling tot wat het geval is bij materiaal op oplosmiddelbasis, moet er met bijzondere producten op waterbasis die de neiging hebben om het pistool met name bij de instellingen voor het spuiten van fijne texturen te blokkeren, op de tegenovergestelde manier te werk worden gegaan zoals in de volgende instructies:

- 9.1 Stel het handwiel nr. 3 (Afb. A) van het materiaal in door het tegen de klok in max. 10-12 mm los te draaien voor een maximale opening van de naald en een maximale uitstroom van het materiaal. Behoud deze instelling zowel voor gladdere als ruwere oppervlakken (met meer of minder textuur) en ga vervolgens als volgt te werk:
- 9.2 De drukverlager WB (Afb. B) moet worden ingesteld afhankelijk van de eisen van de bediener.
- 9.2.1. Instelling van het pistool voor gladde oppervlakken: Door de ring volledig met de klok mee los te draaien, zal de lucht tijdens het gebruik uit het reservoir ontsnappen (waardoor de druk in het vat daalt), en wordt een vermindering van de uitstroom van het materiaal verkregen. Stel vervolgens de verstuviging in met behulp van het handwiel nr. 2 (Afb. B) dat in dit geval helemaal open moet zijn.
- 9.2.2. Instelling van het pistool voor ruwe oppervlakken: Om het debiet van het product te verhogen, sluit u de ring gedeeltelijk (nooit helemaal) door deze tegen de klok in los te draaien zodat de druk in het reservoir toeneemt en een verhoogde uitstroom van het materiaal wordt verkregen. Stel vervolgens de verstuviging in met behulp van het handwiel nr. 2 (Afb. B) dat in dit geval (afhankelijk van de oppervlakken) gedeeltelijk, maar nooit helemaal, gesloten moet zijn.
- 9.3. Gecombineerde instelling: De gecombineerde instelling van de handwielen (nr. 2 / 3 en WB) maakt het mogelijk om gladdere of ruwere oppervlakken (met meer of minder textuur) te verkrijgen afhankelijk van de eisen en het behandelde gedeelte er net zo te laten uitzien als het was.

10 - RESTRISICO'S

- 10.1. Met betrekking tot het gebruikte product kan er brandgevaar bestaan: verboden te roken en open vuur te gebruiken tijdens het gebruik.
- 10.2. Gevaar op uitstroom van het instelhandwiel: de vermelde instelgrenzen niet overschrijden.

11 - VERHELPE VAN STORINGEN

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Wanneer de trekker wordt ingedrukt, spuit het pistool niet	Toevoer ontbreekt	Open de stroomregelaar (punt nr. 4 Afb. 4) of het handwiel (punt nr. 2 Afb. 3)
Onregelmatige spuitstraal	Vuile of verstopte toevoerslangen	1-Reinig alle slangen en het spuitstuk 2-Houd het pistool niet schuiner dan 45°
Moeite bij het vastdraaien van de koker	De aluminium beschermlaag van de koker is niet goed open	Maak de opening groter met een puntig voorwerp of met de buis van het pistool

12 - ONDERHOUD

12.1 Koppel het pistool los van de luchttoevoer.

12.2 Verwijder het product uit het pistool of haal de koker uit het vat.

12.3 Giet de nodige hoeveelheid oplosmiddel (over het algemeen een ½ liter) dat geschikt is voor het reinigen van het gespoten product in het reservoir.

12.4 Sluit het reservoir weer af en sluit het opnieuw op de luchttoevoer aan.

12.5 Spuit het oplosmiddel terwijl u de straal op een opvangvat richt.

 Zorg ervoor dat het handwiel voor de instelling van de lucht-het product helemaal dicht is om de verstuiwing van het oplosmiddel en de daarmee gepaard gaande vervuiling van de directe omgeving te vermijden.

 Dompel het pistool niet volledig in het oplosmiddel onder, maar reinig het met een kwast of een doek.

12.6. Mocht er product lekken in de buurt van de pakkingbusschroef en de naald, voor de trekker (zie Afb. 1 punt 13), reinig de bevulde delen dan onmiddellijk, draai de pakkingbusschroef daarna met de klok mee aan zodat de pakkingbus in het pistool weer hermetisch wordt en er geen product meer lekt en controleer tot slot dat de beweging van de afsluitnaald vrij blijft.

12.7. Smeer de naald telkens wanneer dit nodig is ter hoogte van de pakkingbusschroef.

12.8. Smeer de stang van de luchtklep af en toe.

Hang het pistool na gebruik of tijdens een eventuele werkpaauze aan het daarvoor bestemde haakje op.

 Een verstopt pistool kan de koker beschadigen: houd het spuitstuk en de aanzuigbuis altijd schoon.

13 - GARANTIE

De kwaliteit van de geleverde producten is gedekt door een garantie. Elk onderdeel dat door onze technische dienst defect wordt bevonden, wordt gratis vervangen mits het niet opengemaakt of bevuild aan onze fabriek wordt terugbezorgd. De firma wijst elke verantwoordelijkheid af voor schade aan personen en voorwerpen als gevolg van oneigenlijk gebruik van de producten en raadt aan om de gebruiksaanwijzing zorgvuldig op te volgen. Pistolen en verspuiten die (op speciaal verzoek van de opdrachtgever) gedemonteerd, gewijzigd of onvolledig worden verkocht als gevolg van het ontbreken van inspectie en goedkeuring van onze technische dienst, zijn niet door garantie gedekt.

14 - VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

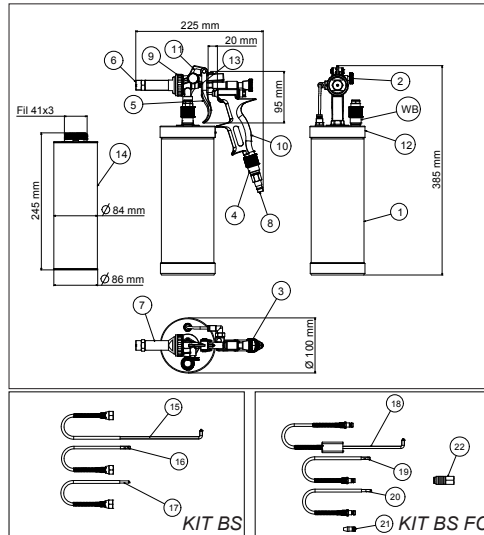
 **14.1 Brand- of explosiegevaar**
Gebruik geen oplos- en of reinigingsmiddelen op basis van halogeneerde koolwaterstoffen (1.1.1 ethyltrichloride, methyleenchloride enz.) aangezien deze de gegalvaniseerde onderdelen kunnen oxideren waarbij potentieel explosieve chemische reacties kunnen optreden. Gebruik voor de reiniging nooit zure of alkalische substanties (afbijtmiddelen enz.) Vermijd handelingen die brand kunnen veroorzaken, zoals roken en het genereren van vonken. Zorg ervoor dat de verfstalatie is uitgerust met een aardverbinding.

 **14.2 Uitrusting en voorzorgsmaatregelen voor de gezondheid**
Gebruik de verspuit in goed geventileerde ruimtes. Draag altijd geschikte veiligheidshandschoenen, een veiligheidsbril en een speciaal voor dit gebruik bestemde ademfilter. Gebruik geschikte beschermingskleding om te vermijden dat het lichaam in contact komt met giftige dampen, oplosmiddelen of de gebruikte producten. Het gebruik van bepaalde lakproducten met organische oplosmiddelen kan vergiftiging veroorzaken als gevolg van het vrijkomen van giftige dampen. We raden in elk geval aan de technische gegevens van de producten die u wenst te gebruiken zorgvuldig te lezen.

 **14.3 Risico's op oneigenlijk gebruik**
Controleer na elke reiniging, na elke onderhoudsbeurt en/of reparatie en in ieder geval voor elke inbedrijfstelling van de verspuit dat de schroeven en moeren stevig op hun plaats zijn aangedraaid. Overschrijd de bedrijfsdruk NOOIT.

 **14.4 Algemene risico's**
Het product mag niet worden gebruikt wanneer het mogelijke schade heeft opgelopen als gevolg van stoten of vallen waarbij de weerstand kan zijn aangetast van met name de onderdelen die de dichtheid, instelling en druk garanderen. De nadelige gevolgen zouden ook niet onmiddellijk in de vorm van scheuren, barsten en dergelijke waarneembaar kunnen zijn. Gebruik het product in deze gevallen niet en voer eerst een inspectie en een test uit voordat u het weer in gebruik neemt. Neem in geval van twijfel uit voorzorg contact op met de dealer of de technische dienst.

MODE D'EMPLOI DU PISTOLET PNEUMATIQUE POUR PRODUITS INSONORISANTS
MODÈLE BS-BS/A WB - BS/WBS



1 - IDENTIFICATION DU PRODUIT

- 1- RÉSERVOIR À VIS
- 2- VOLANT DE RÉGLAGE DU JET
- 3- VOLANT DE RÉGLAGE DU MATÉRIEL
- 4- RÉGULATEUR FLUX TOTAL
- 5- LEVIER DE COMMANDE
- 6- CAPUCHON
- 7- PORTE-CAPUCHON
- 8- ALIMENTATION PNEUMATIQUE ¼ GAZ
- 9- ANNEAU FIXE PORTE-CAPUCHON
- 10- POIGNÉE
- 11- ANNEAU DE FIXATION
- 12- COUVERCLE À VIS
- 13- VIS DE RÉGLAGE PRESSE-ÉTOUPE
- 14- CARTOUCHE 1 KG Standard dans le commerce
- WB- Soupape en option pour les modèles WB (à base d'eau)

KIT BS (en option)

- 15- SONDE POUR CIRE 90°- Jet en éventail
- 16- SONDE POUR CIRE DROITE - Jet à 360°
- 17- SONDE POUR CIRE DROITE - jet avant conique

KIT BS FC (en option)

- 18- SONDE POUR CIRE 90°- Jet en éventail (1500 mm)
- 19- SONDE POUR CIRE DROITE - Jet à 360° (1500 mm)
- 20- SONDE POUR CIRE DROITE - jet avant conique (1500 mm)
- 21- BUSE À PULVERISATION UNIQUEMENT POUR CIRES
- 22- RACCORD AUTOMATIQUE

2 - AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

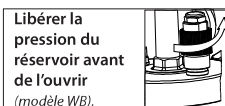


Ce symbole attire votre attention sur les points concernant votre sécurité. Lire attentivement les prescriptions indiquées et les respecter à la lettre.

- Ne jamais utiliser le pistolet à proximité et à l'intérieur d'atmosphères potentiellement explosives (norme 94/9/CE ATEX).
- Avant d'utiliser le pistolet, lire tout le document et respecter les instructions pour l'emploi.
- Avant toute intervention de réparation et de maintenance, débrancher le pistolet de l'arrivée d'air.
- Avant toute intervention de réparation et de maintenance, consulter le vendeur du pistolet ou le vendeur personnel spécifiquement spécialisé pour ne pas faire échoir la garantie du fait d'une intervention volontaire sur le pistolet.
- Au moment du choix et avant l'utilisation du produit à pulvériser avec le pistolet, vérifier d'après la fiche de sécurité du produit la compatibilité avec le milieu de travail et les équipements de protection individuelle utilisés.
- Ne jamais diriger le jet du pistolet vers soi-même, d'autres personnes ou des animaux, ou des objets autres que celui à traiter.
- Lors de l'utilisation, porter des vêtements et des équipements de protection individuelle (gants, lunettes, masques, combinaisons, etc.) selon les indications de la fiche de sécurité du produit utilisé. Il est conseillé de porter systématiquement des lunettes de protection.
- Suspendre le pistolet à l'aide du crochet prévu à cet effet lorsqu'il n'est pas utilisé afin de garantir la verticalité de l'outil. Ne pas incliner le pistolet à plus de 45° tant pendant l'utilisation qu'au repos, afin d'éviter les inconvénients d'encrassement des conduits du pistolet.



Libérer la pression du réservoir avant de l'ouvrir (modèle W).



Libérer la pression du réservoir avant de l'ouvrir (modèle WB).

3- EMBALLAGE ET STOCKAGE

Le pistolet est fourni en boîtes de carton de 40X23X11 cm, poids brut 1,8 kg, poids net 1,6 kg.

Le stockage doit se faire dans des milieux à l'abri de l'humidité, à des températures comprises entre -15°C et +40°C.

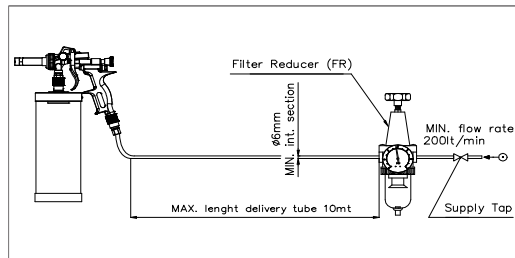
4- MISE EN FONCTION

4.1 Système d'alimentation en air:

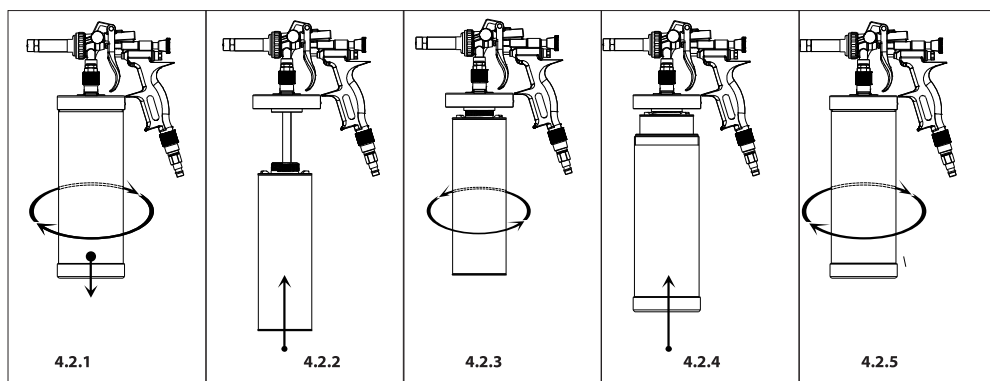
Le pistolet doit être branché à un réseau d'air comprimé présentant les caractéristiques précisées ci-après :

- 4.1.1 Consommation d'air indicative du pistolet : 200-300 / minute.
- 4.1.2 Pression d'utilisation 3-4 BAR
- 4.1.3 Pression d'utilisation maximum 10 BAR
- 4.1.4 Longueur conseillée pour le tube : 10 m
- 4.1.5 Section minimum interne du tube : 6 mm
- 4.1.6 Raccord alimentation du pistolet : ¼ gaz mâle, auquel se brancher selon les exigences spécifiques

Le pistolet nécessite de l'installation en ligne d'un groupe réducteur de pression et filtre et d'un robinet pour la fermeture de l'alimentation.

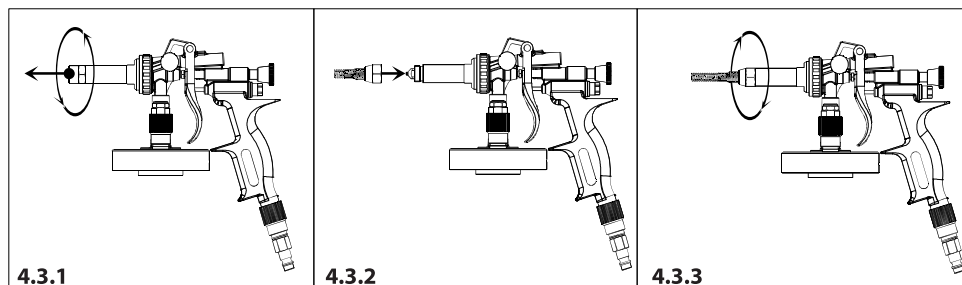


4.2 Recharge pour cartouche:



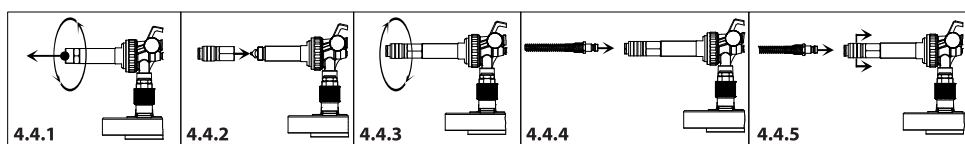
- 4.2.1 Dévisser le réservoir dans le sens antihoraire;
Enlever le bouchon de protection de la cartouche, arracher la languette et trouer le voile d'aluminium de protection à l'aide d'un instrument pointu ou avec le tuyau du pistolet, en élargissant ensuite le trou afin d'éviter les difficultés lors du vissage de la cartouche au pistolet;
- 4.2.2 Introduire la cartouche;
- 4.2.3 Visser la cartouche dans le sens horaire;
- 4.2.4 Remettre le réservoir;
- 4.2.5 Visser à fond le réservoir dans le sens horaire;
- 4.2.6 La recharge du pistolet peut se faire comme indiqué ci-dessus ou en injectant directement le matériel en vrac dans le réservoir en respectant le niveau maximum, soit 1 litre.

4.3 Installation du Kit BS (en option):



- 4.3.1 Dévisser le capuchon dans le sens antihoraire (6) du porte- capuchon (7) et l'ôter.
- 4.3.2 Choisir la sonde la plus appropriée au travail à effectuer (15/16/17) et l'appliquer au porte-capuchon.
- 4.3.3 Visser la sonde au capuchon en sens horaire et serrer.
- Conseil: Desserrer l'anneau de fixation du capuchon n° 9 et au lieu de tourner la sonde, tourner le porte-capuchon dans le sens horaire en faisant en sorte que la sonde se visse au capuchon, puis resserrer l'anneau de fixation du capuchon comme en position initiale.

4.4 Installation du KIT BS FC pour les sondes à accrochage rapide (en option):



- 4.4.1 Dévisser le capuchon (6) dans le sens antihoraire (7) et l'ôter du support;
- 4.4.2 - 4.4.3 Visser le connecteur automatique dans le sens horaire (21) et le serrer en utilisant une clé fixe;
- 4.4.4 Appliquer la sonde (15-16-17) en insérant le raccord rapide dans le connecteur et en exerçant une légère pression;
- 4.4.5 Pour décrocher la sonde, libérer la douille du connecteur en direction du corps du pistolet.

5 - DESCRIPTION DE LA MACHINE

5.1 Utilisation prévue:

5.1.1 Pulvérisation de produits liquides, anti-vrombissement, anti projection de gravillons, bitumineux, cires de protection des carrosseries, produits de protection et insonorisants contenus dans des récipients prévus à cet effet ou en vrac

5.1.2 Effectuer les manipulations dans des milieux appropriés aux produits spécifiques

5.1.3 Utiliser des cartouches présentant les caractéristiques suivantes. Le produit doit être prévu pour être pulvérisé.

5.2 Utilisation non autorisée:

5.2.1 Exclusion de tout produit spécifique différent de ceux susmentionnés

5.2.2 Toute autre utilisation que la pulvérisation des produits spéciaux susmentionnés.



Vérifier en fonction de la fiche de sécurité du produit à pulvériser s'il est compatible avec les équipements de travail (cabines de vernissage, filtres) et les équipements de protection individuelle adaptés par l'opérateur et le matériel à traiter.

6- INDICATION DU BRUIT ÉMIS

Le niveau de pression acoustique continu équivalent pondéré sur échelle A, mesuré à 50 cm de distance horizontale avec produit anti-vrombissement pendant la pulvérisation est <80 dBA.

7- UTILISATION DE L'APPAREIL

7.1. Recharge, consulter 4.2.

7.2. Branchement pneumatique de l'air d'alimentation, consulter 4.1.

7.3. Appuyer sur le levier et diriger le pistolet vers l'objet à traiter à une distance variant de 10 à 30 cm.

7.4. Au terme de l'utilisation, débrancher de l'arrivée d'air et suspendre le pistolet à l'aide du crochet prévu à cet effet.

8- RÉGLAGE STANDARD

Figura A

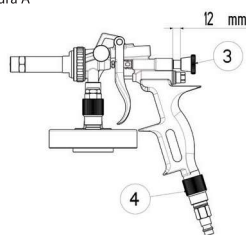
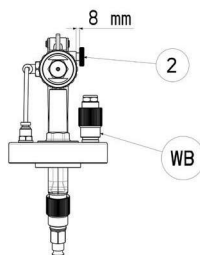


Figura B



8.1 Réglage de la pulvérisation du produit :

Visser dans le sens horaire le volant n° 2 (Fig. A) pour obtenir une fermeture progressive du passage de l'air avec une pulvérisation inférieure (effet crépi supérieur).

Dévisser dans le sens antihoraire le volant n° 2 (Fig. A) pour obtenir une ouverture progressive du passage d'air et ainsi une pulvérisation plus importante (effet crépi inférieur).

8.2 Réglage de la quantité du produit:

Visser dans le sens horaire le volant n° 3 (Fig. B) pour obtenir une réduction progressive du débit du produit. Dévisser dans le sens antihoraire pour obtenir une augmentation du débit.

8.3 Réglage du débit d'air total en entrée:

s'effectue au moyen du régulateur de débit n° 4 (Fig. A). Dévisser dans le sens antihoraire pour obtenir une augmentation du débit d'air (alimentation supérieure), vice-versa visser dans le sens horaire pour diminuer le débit d'air jusqu'à la fermeture complète du débit.

8.4 Réglage combiné:

Le réglage combiné des volants (2 et 3) et du régulateur de débit (4) permet d'obtenir des surfaces plus ou moins lisses (effet crépi plus ou moins évident) en fonction des exigences et pour obtenir la partie traitée telle qu'elle était à l'origine.

9- RÉGLAGE SPÉCIFIQUE DU PISTOLET ÉQUIPÉ DU RÉDUCTEUR DE PRESSION NON CONSIGNÉ WB (fig. B)

Ce pistolet a été équipé d'un réducteur de pression spécial afin de pouvoir utiliser certains produits spécifiques à base d'eau.

REMARQUE: à la différence du matériel à base de solvant, il faut, avec certains produits à base d'eau qui ont tendance à bloquer le pistolet notamment lors des réglages de pulvérisation pour un effet crépi léger, intervenir dans le sens contraire, conformément aux instructions suivantes:

9.1 Régler le volant 3 (fig. A) du matériel en le dévissant dans le sens antihoraire de max. 10-12 mm pour permettre l'ouverture maximum de l'aiguille et l'évacuation maximum du matériel. Garder ce réglage pour obtenir des surfaces plus ou moins lisses (pour un effet crépi léger) en procédant comme suit :

9.2 Le réducteur de pression non consigné WB (fig. B) devra être réglé en fonction des exigences de l'opérateur.

9.2.1. **Réglage du pistolet pour obtenir des surfaces lisses:** Dévisser l'embout à fond dans le sens horaire, de cette manière l'air sortira du réservoir pendant l'utilisation (diminuant ainsi la pression contenue dans ce dernier et la sortie du matériel). A ce point procéder au réglage de la pulvérisation au moyen du volant 2 (fig. B) qui dans ce cas devra être complètement ouvert.

9.2.2. **Réglage du pistolet pour obtenir des surfaces avec effet crépi:** Pour augmenter le débit du produit, fermer partiellement l'embout (jamais complètement) en dévissant dans le sens antihoraire pour que la pression interne du réservoir augmente, obtenant ainsi une augmentation de la sortie du matériel. A ce point procéder au réglage de la pulvérisation au moyen du volant 2 (fig. B) qui dans ce cas devra rester être partiellement fermé (en fonction de la surface). Ne jamais fermer complètement.

9.3. **Réglage combiné:** Le réglage combiné des volants (2/3 et WB), permet d'obtenir des surfaces plus ou moins lisses (plus ou moins crépies) en fonction des exigences pour obtenir la partie traitée telle qu'elle était à l'origine.

10- RISQUES RÉSIDUELS

10.1. En fonction du produit utilisé, un risque d'incendie peut subsister. Pour cette raison il est interdit de fumer et d'utiliser des flammes libres pendant l'utilisation.

10.2. Danger de fuite du volant de réglage : ne pas dépasser les limites de réglage spécifiées.

11- ÉLIMINATION DES PANNES

INCONVÉNIENTS	CAUSES	INTERVENTIONS CORRECTIVES
Si l'on appuie sur le levier de commande, le pistolet ne pulvérise pas.	Manque de courant.	Ouvrir le régulateur de débit (point 4 fig. 4) ou le volant (point 2 fig. 3).
Pulvérisation irrégulière.	Conduits d'alimentation souillés, obstrués.	1- Nettoyer tous les conduits et la buse de pulvérisation. 2- Ne pas incliner le pistolet à plus de 45°.
Difficulté au moment de visser la cartouche.	Le voile d'aluminium de la cartouche n'est pas correctement ouvert.	Élargir avec un outil à pointe ou avec le tuyau même du pistolet.

12- MAINTENANCE

12.1 Débrancher le pistolet de l'alimentation.

12.2 Vider le pistolet ou ôter la cartouche du conteneur.

12.3. Mettre dans le réservoir la quantité nécessaire de produit solvant (généralement ½ litre) pour le nettoyage du produit pulvérisé.

12.4. Fermer le réservoir et rebrancher à l'alimentation.

12.5. Pulvériser le solvant en dirigeant le jet vers une cuve de recueil.

 S'assurer que le volant de réglage air-produit soit complètement fermé pour éviter la nébulisation du solvant ce qui peut provoquer la pollution de l'environnement.

 Ne pas immerger complètement le pistolet dans le solvant mais le nettoyer à l'aide d'un pinceau ou d'un chiffon.

12.6. En cas de pertes de produit dans la zone de la vis presse-étoupe et de l'aiguille, sur la partie avant du levier (fig. 1 point 13), procéder immédiatement au nettoyage des parties souillées, visser la vis presse-étoupe dans le sens horaire de manière à rendre à nouveau hermétique le presse-étoupe présent dans le pistolet qui empêchera la fuite du produit ; contrôler enfin que le mouvement de l'aiguille de fermeture soit libre.

12.7. Il est nécessaire, de temps à autre, de lubrifier l'aiguille de la vis presse-étoupe.

12.8. Lubrifier de temps en temps la tige de la soupape d'air.

 Au terme de l'utilisation ou pour une éventuelle pause, suspendre le pistolet à l'aide du crochet prévu à cet effet. Le pistolet obstrué peut endommager la cartouche : veiller à ce que la buse et l'amorceur soient toujours propres.

13 - GARANTIE

La qualité de la marchandise fournie est couverte par une garantie. Toutes les pièces qui seront jugées défectueuses par notre bureau technique seront remplacées gratuitement, seulement si retournées non altérées ou souillées et franco notre usine. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages aux personnes et aux biens dérivant d'une utilisation impropre des produits et recommande de suivre attentivement les modes d'emploi. Les pistolets ou les aéroglyphes vendus démontés, modifiés ou incomplets (sur demande particulière du commettant) à cause de l'absence d'essai et d'approbation de notre bureau technique ne sont pas couverts par la garantie.

14- CONSEILS DE SÉCURITÉ

 **14.1 Danger d'incendie ou explosion**
Ne pas utiliser de solvants et/ou de détergents à base d'hydrocarbures halogénés (1.1.1 Trichlorure d'éthyle, Chlorure de Méthylène, etc.) car les pièces galvanisées pourraient s'oxyder et causer des réactions chimiques même de type explosif.
Ne jamais utiliser de substances acides ou alcalines pour le nettoyage (bases, décapants, etc.).
Éviter toute action susceptible de provoquer des incendies comme fumer ou faire des étincelles.
S'assurer que l'équipement de vernissage soit doté de branchement à la terre.

 **14.2 Équipements et précautions pour la santé**
Utiliser l'aéroglyphe dans des lieux bien ventilés.
Porter systématiquement des gants et des lunettes de protection et s'équiper de filtres pour la respiration.
Porter des vêtements destinés à la protection du corps de sorte à prévenir les contacts avec des vapeurs toxiques, des solvants ou avec les produits utilisés. L'utilisation de certains produits vernissants contenant des solvants organiques peut provoquer des intoxications dues aux vapeurs toxiques émises. Nous recommandons de lire les fiches techniques des produits à employer.

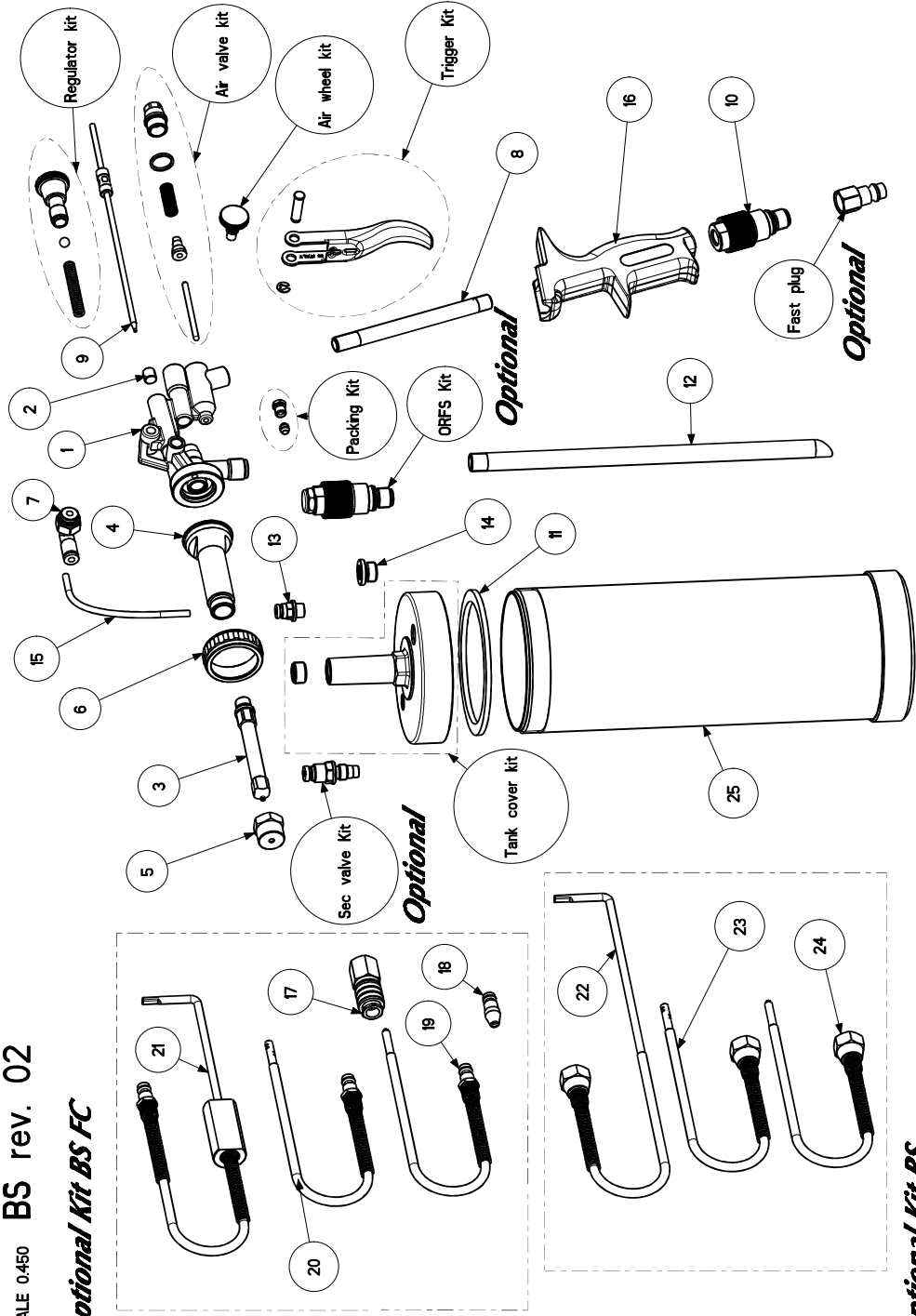
 **14.3 Risques dus à une utilisation impropre**
Après chaque opération de nettoyage, de maintenance et/ou de réparation, et avant toute mise en fonction de l'aéroglyphe, s'assurer que les vis et les écrous soient bien serrés dans leur siège.
Ne JAMAIS dépasser la pression d'exercice.

 **Risques génériques**
Le produit ne doit pas être utilisé en cas de dommage potentiel suite à un choc ou une chute susceptibles d'en avoir compromis la résistance, notamment de pièces de tenue, de réglage ou de pression.
Les effets négatifs peuvent ne pas être immédiatement visibles, en termes de ruptures, fissures ou autres.
En présence de ces événements, ne pas utiliser le produit. Le soumettre à un contrôle et à un test avant de le faire fonctionner. Contacter préalablement le vendeur ou l'assistance en cas de doutes.

SCALE 0.450

BS rev. 02

Optional Kit BS FC



USER MANUAL FOR
BS SERIES

5010318 REV F